



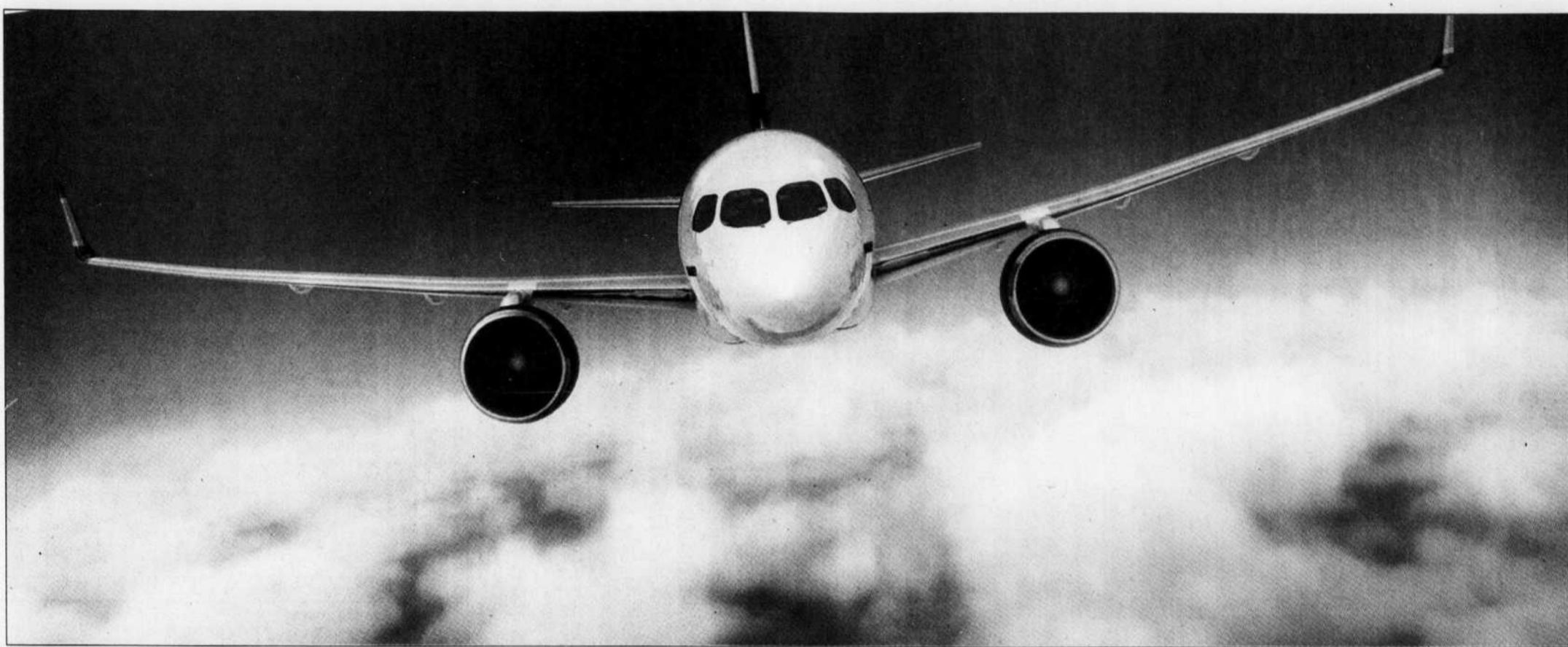
## CINÉMA

Michel Blanc, ici comme chez lui

Page C 9

CAHIER C

## ÉCONOMIE



SOURCE BOMBARDIER AÉRONAUTIQUE

La série C s'inscrit dans la partie inférieure du segment du marché des avions de 100 à 149 places, qui est estimé à 5900 appareils et à une valeur de 250 milliards d'ici 20 ans. Bombardier a pour objectif de s'approprier la moitié de ce marché.

## Bombardier revient à la charge avec la série C

L'assemblage des appareils pourrait se faire ailleurs qu'au Québec

CLAUDE TURCOTTE

Presque trois ans après une première tentative infructueuse de lancer une nouvelle famille d'appareils de 110 et 130 sièges, Bombardier revient à la charge en espérant obtenir suffisamment de commandes

avant la fin de l'année pour plonger dans ce projet, dont le coût atteint désormais 3,2 milliards. Il veut absolument prendre une décision cette année pour que ces nouveaux appareils soient sur le marché en 2013.

En plus des clients, il faut aussi convaincre les gouvernements du Canada, du Québec et du Royaume-

Uni d'augmenter leur participation financière pour bénéficier des retombées. Toutefois, Bombardier laisse entendre que certains États américains se font invités. Pierre Beaudoin, président et chef de l'exploitation de Bombardier Aéronautique, mentionne cependant qu'il privilégie les usines de Saint-Laurent pour la

cabine de pilotage et de Mirabel pour l'assemblage final, ce qui créerait à Montréal de 2000 à 2500 nouveaux emplois, ainsi que de 500 à 600 emplois dans un bureau d'ingénierie.

VOIR PAGE C 6: BOMBARDIER

## Vers un budget fédéral sans surprise

FRANÇOIS DESJARDINS

Le budget que présentera mardi après-midi le gouvernement fédéral sera sans grande surprise, affirment plusieurs spécialistes, puisque le ministre des Finances a déjà brûlé la presque totalité des munitions lors du dévoilement des baisses d'impôt en octobre 2007.

«Honnêtement, je me demandais si je dois absolument y aller», confie l'économiste en chef de la Financière Banque Nationale, Clément Gignac, pour qui le huis clos du budget fédéral au Centre des congrès d'Ottawa relève d'une tradition. «Pour moi, l'énoncé économique du mois d'octobre, c'était ça, le vrai budget. Il y avait des allègements fiscaux de 60 milliards sur cinq ans...»

Le 31 octobre dernier, le ministre Jim Flaherty a sorti l'artillerie lourde. En plus de faire passer la taxe sur les produits et services de 6 % à 5 %, il a réduit l'impôt des entreprises à 20 % et promis de l'abaisser à 15 % d'ici 2012, a diminué le taux des PME à 11 %, baissé le taux le plus bas des particuliers et relevé l'exemption de base.

L'ampleur des mesures dévoilées à l'Halloween pourrait faire en sorte qu'il ne restera plus grand-chose au budget, le troisième du gouvernement conservateur minoritaire.

«On ne sait jamais à quoi s'attendre, mais étant donné l'état de la situation, il semble ne pas y avoir beaucoup de marge de manœuvre», dit Len Farber, fiscaliste principal au cabinet d'avocats Ogilvy Renault et ancien responsable de la Direction de la politique de l'impôt du ministère fédéral des Finances.

Lors de son énoncé économique, le ministre Flaherty avait indiqué qu'il ne fallait pas s'attendre à d'autres cadeaux. À l'exception des gains en capital, «on a couvert nos engagements, et même plus», avait-il dit. Prié de dire si cela signifiait qu'il n'y aurait pas de baisses d'impôt dans le budget, M. Flaherty avait simplement répondu: «C'est ça.»

«Je m'attends à un "redévoilement" des annonces faites en octobre dernier», dit M. Farber. Les baisses d'impôt aux entreprises avaient été bien accueillies et Ottawa voudra revenir là-dessus. «Il faudra montrer que le Canada est mieux placé que les États-Unis pour traverser une tempête.»

Au mieux, croit M. Farber, Ottawa lèvera le rideau sur des petites mesures pouvant porter sur l'amélioration de la productivité de l'économie manufacturière, sur le partage des revenus avec les provinces, sur les crédits d'impôt à l'industrie minière et sur les fiducies

VOIR PAGE C 4: BUDGET



PEDRO RUIZ LE DEVOIR

Depuis trois ans, Richard Verreault occupe le poste de chef de l'exploitation chez GLV, une étape qui s'inscrit dans un mandat de succession. Son père Laurent, cofondateur de l'entreprise, lui a confié le pouvoir décisionnel.

PORTRAIT

## L'entrepreneuriat dans le sang

CLAUDE TURCOTTE

«J'ai ça dans le sang, être un entrepreneur!», s'exclame Richard Verreault, président et chef de l'exploitation de GLV, en parlant de son travail qui lui donne la responsabilité de 1500 employés répartis dans 26 pays. GLV est le nouveau groupe industriel créé l'été dernier dans le cadre d'une transaction de 840 millions portant sur la vente de certains actifs de Laperrière & Verreault.

Laurent Verreault et Louis Laperrière, l'un technicien d'instrumentation et de contrôle des procédés, l'autre électricien, s'étaient associés en 1975 pour accepter un contrat de 80 000 \$ offert par Cascades pour des travaux à son usine de Cabano. La croissance de cette PME fut remarquable et atteignit un sommet de 830 millions en revenus en fournissant des procédés technologiques, des équipements et des services après-vente dans les secteurs des mines, des papeteries et du traitement des eaux. La division des mines a été vendue l'an dernier à la société danoise FLSmidth.

Richard Verreault avait 13 ans quand son père accepta ce premier contrat à Cabano. La carrière d'entrepreneur du fils a commencé là. «Je tondais les pelouses à Cabano et je découvrais ce qu'était une usine de pâte et papier. J'ai toujours géré, la tonte des pelouses aussi.» À 20 ans, il obtenait sa licence d'électricien. Puis, il s'est retrouvé en Caroline du Nord pour travailler à l'installation d'une machine à papier pour Cascades, ce qui lui a permis de s'initier à la construction, à la sur-

veillance et à la gérance. Il a par ailleurs suivi des cours d'administration.

«Jamais mon père ne m'a donné de promotion. Ce sont ses partenaires qui l'ont fait. M. Laperrière m'a pris sous son aile», ajoute le fils, qui s'est familiarisé aussi avec les métiers d'électricien, de soudeur, de plombier, d'administrateur et de vendeur. «Le plus pénible fut la vente. Je voyageais partout aux États-Unis pour aller dans de grandes entreprises et leur offrir les produits d'une petite compagnie québécoise qui n'avait pas de marque connue», se rappelle celui qui n'avait alors que 22 ans.

En 1990, Laperrière & Verreault fait l'acquisition de Dorr Oliver à Orillia, en Ontario, et on confie à Richard la direction de l'usine, qui emploie 200 personnes. Sa fierté est d'avoir ramené le nombre des griefs syndicaux de cinquante à quatre par année, grâce à son style de gestion qui consistait à donner plus d'autonomie aux employés. Il demandait systématiquement l'opinion du président du syndicat. Les représentants des employés pouvaient participer aux réunions de gestion. «J'ai même suggéré qu'on enlève les machines à pointer, mais le président du syndicat m'a dit que ce n'était pas une bonne idée.» Quoi qu'il en soit, le modèle de gestion, fortement inspiré des méthodes en vigueur chez Cascades, a été proposé par le syndicat dans d'autres usines ontariennes.

Transition graduelle

Depuis trois ans, Richard Verreault occupe le poste de chef de l'exploitation, une étape qui s'inscrit dans un mandat de succession. «La transition doit se faire progressivement»,

VOIR PAGE C 6: PORTRAIT

## Les actionnaires appuient la recapitalisation de Tembec

GÉRARD BÉRUBÉ

Tembec a souligné hier avoir reçu l'appui requis de ses actionnaires et des porteurs de billets à son plan de recapitalisation. Ce plan prévoit que la forêtière en difficulté passera entre les mains de ses créanciers en retour de l'élimination d'une dette de 1,2 milliard \$US.

Les actionnaires de Tembec et les porteurs de billets étaient appelés hier à voter sur une proposition de restructuration annoncée le 19 décembre dernier. «À l'assemblée extraordinaire des actionnaires, toutes les résolutions relatives à l'approbation de la recapitalisation ont été approuvées par un vote de plus de 95,3 % des actionnaires qui ont voté en personne ou par procuration. À l'assemblée des porteurs de billets, toutes les résolutions relatives à l'approbation de la recapitalisation ont été approuvées par un vote de plus de 98,2 % des porteurs de billets qui ont voté en personne ou par procuration», peut-on lire dans le communiqué de Tembec.

La forêtière a donc reçu l'appui requis à sa restructuration financière. Le tout doit être soumis à l'approbation de la Cour supérieure de justice de l'Ontario, qui prévoit tenir des audiences à cet effet le 27 février. «Nous sommes très satisfaits de l'appui que nous avons obtenu de nos actionnaires et de nos porteurs de billets en faveur de l'opération de recapitalisation», a déclaré James Lopez, président et chef de la direction de Tembec. «Grâce à cet appui important, nous nous rapprochons encore davantage de la conclusion de la recapitalisation.»

Dans la foulée, la forêtière a annoncé s'être entendue avec la Société générale de financement (SGF) et Investissement Québec. Avant le dépôt de la proposition, les institutions gouvernementales retenaient des actions privilégiées reposant sur une valeur de rachat d'environ 26 millions. Le plan prévoit le rachat de ces actions «moyennant une contrepartie symbolique». Investissement Québec retenait également un billet dont l'encre était évalué à 20 millions. Un nouveau billet, non garanti, de 18 millions, à 6 %, a été émis en faveur des deux institutions dans le cadre de l'entente.

La recapitalisation retenue prévoit une transformation, en actions, de quelque 1,2 milliard \$US de la dette nette et l'injection de 300 millions \$US de liquidités supplémentaires sous la forme d'un nouveau prêt. Au terme de l'opération, les détenteurs d'obligations doivent retenir 95 % des nouvelles actions alors que les actionnaires actuels verront leur participation diluée pour être ramenée à 5 %. Le ratio de la dette en pourcentage du total de la structure du capital passerait ainsi de 70 à 43 %, Tembec prévoyant de réduire sa facture d'intérêt de 67 millions par année.

Jolina Capital

En cours de processus, Emanuele Saputo, par l'entremise de Jolina Capital, avait tenté de protéger ses intérêts en offrant un peu plus de 370 millions en espèces et 250 millions en financement garanti en échange d'une participation de 51 % dans l'entreprise forêtière. Cette

VOIR PAGE C 6: TEMBEC

LE MARCHÉ BOURSIER

Table A: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table B: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table C: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table D: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table E: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table F: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table G: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table H: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table I: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table J: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table K: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table L: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table M: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table N: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table O: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table P: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table Q: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table R: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table S: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table T: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table U: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table V: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table W: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table X: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table Y: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table Z: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table AA: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table AB: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table AC: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table AD: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table AE: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table AF: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table AG: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table AH: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table AI: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table AJ: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table AK: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table AL: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table AM: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

Table AN: Market data for various stocks including Alcan, Alcan, Alcan, etc.

TORONTO

Ces titres, transigés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote à action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou actions assorties à des règlements spéciaux; pr = actions privilégiées; r = actions privilégiées dont le dernier dividende n'a pas encore été versé; u = unité de capital; v = dividende variable; wt ou w = bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

Table of stock prices and changes for Toronto market.

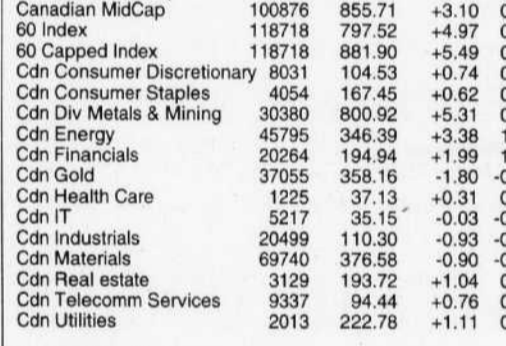
LES COTES NEW YORK

Table of stock prices and changes for New York market.

LES DEVISES

Table of exchange rates for various currencies.

COUP D'ŒIL



La Bourse de Toronto

Table of market indices and their values.

Canadian Venture

Table of Canadian Venture indices.

Le Marché américain

Table of US market indices.

Les plus actifs de Toronto

Table of most active stocks in Toronto.

Les plus actifs du Canadian Venture

Table of most active stocks in Canadian Venture.

INDICES QUÉBEC

Table of Quebec market indices.

Advertisement for decisionplus.com, a market vision service.

# ÉCONOMIE

## Rogers Communications hausse ses profits de 44 %

*L'entreprise a profité des solides résultats de ses divisions du sans-fil, de la câblodistribution et des médias*

DAVID FRIEND

Toronto — Rogers Communications a fait état hier d'une hausse de 44 % de son bénéfice du quatrième trimestre, qui s'est hissé à 254 millions grâce à la solide croissance des divisions du sans-fil, de câblodistribution et des médias de l'entreprise.

Le plus grand opérateur de téléphonie cellulaire et de systèmes de télévision câblée au Canada a notamment accueilli davantage de nouveaux abonnés à son service de sans-fil que ses concurrentes au cours du trimestre terminé le 31 décembre dernier.

Le bénéfice net de 254 millions s'est traduit par un profit par action de 40 ¢, par rapport à un bénéfice de 176 millions, ou 27 ¢ l'action, un an plus tôt.

Rogers Sans-fil a ajouté 158 000 abonnés à son service de forfaits au cours du trimestre, tandis que le revenu moyen par utilisateur a grimpé de 6 % à 73,33 \$, stimulé par une croissance de 48 % dans les services de

données. L'entreprise a dû affronter une concurrence plus féroce de la part de ses rivaux. «*Ca a été un trimestre beaucoup plus compétitif du point de vue des prix. C'était différent et distinct des trimestres avec les offres habituelles sur les combinés ou les promotions — les prix de ces forfaits étaient plus fortement réduits*», a noté le président de Rogers Sans-fil, Rob Bruce, lors d'une conférence téléphonique. «*Nous n'avons pas beaucoup réagi à ça. Nous sommes restés plutôt discrets.*»

La décision de Rogers de ne pas recourir aux baisses de prix n'a cependant pas semblé nuire à ses résultats. Une comparaison avec les deux autres grands fournisseurs canadiens de services de téléphonie cellulaire — Bell et Telus — révèle que Rogers Sans-fil a mis la main sur 46 % des ajouts nets pour la période de trois mois, a indiqué l'analyste Joseph MacKay, de Valeur mobilières Desjardins dans une note. M. MacKay a par ailleurs ajouté que les résultats de Rogers, dans l'ensemble, surpassaient les attentes.

### Des enchères

L'industrie canadienne de la téléphonie sans fil participera au mois de mai à des enchères pour obtenir des fréquences qui pourraient donner aux joueurs régionaux du secteur une capacité supplémentaire pour leurs services, et potentiellement leur permettre de se tailler une place dans de nouveaux marchés. Certains observateurs ont estimé que cette nouvelle concurrence pourrait faire baisser les prix.

Questionné à ce sujet par un analyste, le chef de la direction de Rogers Communications, Ted Rogers, n'a pas voulu commenter. «*Notre politique est de ne pas commenter au sujet de ces enchères ou de tout sujet qui pourrait y être relié. C'est une question hautement confidentielle*», a-t-il indiqué lors de la conférence téléphonique. M. Rogers s'est ouvertement opposé au processus d'enchères par le passé, déplorant le fait que le gouvernement semble favoriser les petits joueurs du secteur du sans-fil.

Rogers Communications a rapporté un chiffre d'affaires de 2,69 milliards pour son plus récent trimestre, une hausse de 13 % par rapport à 2,37 milliards à pareille période un an auparavant.

La division de la câblodistribution a accueilli 65 000 nouveaux abonnés au service de téléphonie par câble, terminant le trimestre avec un total de 656 000 abonnés. Les abonnés au service Internet ont grossi leurs rangs de 46 000 nouveaux membres, pour un total de 1,47 million d'abonnés. Les abonnés au service de base du câble ont été 20 000 de plus au cours du trimestre, pour un total d'un peu moins de trois millions, tandis que 61 000 foyers ont souscrit au câble numérique, pour un total de 1,35 million d'abonnés.

Rogers Media a pour sa part finalisé son acquisition de cinq réseaux de télévision de Citytv le 31 octobre dernier.

La Presse canadienne

### FONDS D'INVESTISSEMENT

## Maxime Lemieux, gestionnaire de l'année aux États-Unis



Michel Marcoux

Maxime Lemieux n'est pas un «*petit nouveau*» en tant que gestionnaire. Malgré son jeune âge, 34 ans, il est un habitué de mes écrits et des pages financières depuis de nombreuses années, et ce, autant au Canada qu'aux États-Unis. Il vient d'ailleurs d'être élu gestionnaire de l'année chez nos voisins du Sud par la publication *Market Watch*. Il a remporté ce titre en générant un revenu de 35 % pour le fonds Fidelity Canada, offert aux citoyens américains. Évidemment, un tel rendement a de quoi surprendre tous les investisseurs. Pendant que nos investissements en dollars américains, chez nos voisins du Sud, sous-performaient à cause des fluctuations de notre devise par rapport à celle des Américains, eux ont surperformé en investissant au Canada. «*Rien ne se perd, rien ne se crée*», estimait Lavoisier.

Au Canada, il est connu pour sa contribution à titre de gestionnaire des fonds Fidelity Potentiel Canada et Fidelity Expansion Canada, offerts par la famille de fonds du même nom, Fidelity, la plus grosse firme de gestion au monde. Maxime Lemieux, même s'il vit depuis plusieurs années dans la région de Boston, siège social de Fidelity, est un pur Québécois, de Québec, et a étudié à l'université McGill. Son histoire n'est d'ailleurs pas banale et devrait servir d'exemple de détermination pour bien des étudiants à la recherche d'un emploi ou d'investisseurs toujours trop impatient.

Il est à la barre du fonds Fidelity Potentiel Canada depuis sa création en juillet 2000 et fait partie de mes recommandations depuis cette date. Même s'il participe au succès du fonds Fidelity Expansion Canada depuis plusieurs années comme complice d'Alan Radio, ce n'est que depuis le départ de celui-ci, en décembre 2006, qu'il en a la pleine responsabilité, et les résultats ne se sont pas fait attendre.

Ces deux fonds font partie de mes recommandations depuis plusieurs années, mais je crois qu'il est préférable de ne pas détenir les deux dans votre portefeuille, leur corrélation (ou similitude) étant trop importante. Évidemment, se départir d'un fonds qui nous a permis d'accumuler de généreux profits est toujours très difficile, mais c'est parfois nécessaire. Sachez toutefois que je n'ai pas de préférence: chacun me semble aussi recommandable l'un que l'autre. De toute façon, l'important est que le gestionnaire soit la même personne. Mais pour ceux qui détiendraient ces fonds hors REER, la situation est différente et demande plus de réflexion. Tenez compte des gains en capitaux imposables en cas de vente.

Les principaux titres-vedettes qui ont fait le succès de Maxime Lemieux aux États-Unis au cours des 12 derniers mois sont les mêmes que ceux que l'on retrouve dans ses portefeuilles de fonds canadiens; Research in Motion (RIM), fabricant du célèbre BlackBerry, Suncor (SU), Potash Corp. (POT) et SNC-Lavalin (SNC). Tant pour ses portefeuilles

offerts à nos voisins que pour ceux offerts ici, au Canada, environ 40 % d'entre eux sont concentrés dans plus ou moins 10 positions.

Le fonds Potentiel Canada a un actif sous gestion de 225 millions, en hausse de 6 % depuis 12 mois. Ses principales positions au 31 décembre dernier étaient 6,3 % d'encaisse, beaucoup pour ce gestionnaire, SNC-Lavalin, Corporation Financière Power, Research in Motion et Sport Gildan. Les frais de gestion sont de 2,37 %, comparativement à 2,56 % pour la moyenne de sa catégorie. Le rendement annuelisé sur cinq ans était de 15 % au 31 janvier dernier. Le plus intéressant dans ce fonds, comme pour tous les autres fonds sous la supervision de notre gestionnaire-vedette, est le rapport risque-rendement, très faible par rapport à ceux des fonds concurrents de sa catégorie. Risque minimum pour un rendement maximum, bien que ces fonds soient considérés comme étant de type croissance, voilà ce qui permet de les classer parmi les fonds exceptionnels année après année.

Le fonds Fidelity Expansion Canada, dont la création remonte à juillet 1994, a un actif sous gestion de plus d'un milliard, mais il est en baisse de 6 % depuis un an. Cette baisse peut s'expliquer, en partie, par le départ de son gestionnaire-vedette, Alan Radio, qui a précédé Maxime Lemieux. Ses principales positions au 31 décembre dernier étaient une encaisse de 6,8 %, Research in Motion, Groupe SNC-Lavalin et Potash Corporation. Le rendement du fonds annualisé est de 13,8 % sur cinq ans et de 3,5 % depuis 12 mois, pour une médiane de -0,3 % dans sa catégorie, pendant cette même période. Ce qui correspond à l'arrivée de M. Lemieux à la barre de ce fonds. Pour plus d'information: [www.fidelity.ca](http://www.fidelity.ca).

### Guide du passage à la retraite

L'équipe du magazine *Le Bel Âge* (Editions Transcontinental) vient de publier son édition spéciale annuelle, sous forme d'une revue d'une centaine de pages, du «*Guide du passage à la retraite*», au coût minime de 7,95 \$ et disponible en kiosque. Le contenu est fort intéressant et la présentation est très agréable. Peu importe vos connaissances dans le monde du placement, chacun y trouvera son compte. Le guide est divisé en neuf chapitres, et tous les sujets touchant les préretraités ou les retraités y sont étudiés. Définir et planifier sa retraite, les revenus de retraite et les régimes publics et complémentaires, l'épargne et les stratégies de placement, les REER, FERR et rentes, l'impôt, la planification successorale et les assurances. Sa présentation est nouvelle et beaucoup plus intéressante que par les années précédentes, alors que j'avais l'impression que chaque article était un copié-collé d'un texte publié les années antérieures. A ne pas manquer pour ceux qui veulent en savoir toujours un peu plus. Et faites-en donc une provision pour en offrir à tous ceux de votre entourage qui prendront leur retraite au cours de cette année. Pour information: [www.lebelage.ca](http://www.lebelage.ca).

[question@avantages.com](mailto:question@avantages.com)

*L'auteur est conseiller en placement et président d'Avantages Services financiers, une société indépendante spécialisée dans le courtage de fonds communs de placement et dans la gestion privée.*



REBECCA COOK REUTERS

La progression des ventes au détail est surtout le fait de la hausse des ventes observée chez les concessionnaires d'automobiles neuves.

## Les ventes au détail ont crû de 0,6 % en décembre

Ottawa — Les ventes au détail au Canada ont progressé de 0,6 % en décembre pour s'établir à un montant estimatif de 35,1 milliards, en raison de la hausse des ventes observée chez les concessionnaires d'automobiles neuves, selon les données publiées hier par Statistique Canada.

Les ventes dans le secteur de

l'automobile ont globalement augmenté de 3,2 % en décembre. Excluant deux composantes de ce secteur, soit les concessionnaires d'automobiles neuves et ceux des véhicules automobiles d'occasion, de plaisance et de pièces, l'ensemble des ventes au détail ont diminué de 0,4 % en décembre.

Six provinces ont connu une

hausse des ventes au détail en décembre. Les plus fortes augmentations ont été enregistrées en Saskatchewan et à Terre-Neuve-et-Labrador, chacune des provinces ayant affiché une croissance de 2,1 %.

Pour le quatrième trimestre 2007, les détaillants ont affiché une progression de 1,2 % de leurs ventes, principalement grâce à une hausse

de 2,9 % des ventes affichée dans le secteur de l'automobile.

Pour l'ensemble de l'année 2007, les détaillants canadiens ont vendu pour un montant estimatif de 412,2 milliards de biens et de services, en hausse de 5,8 % par rapport à 2006.

La Presse canadienne

### EN BREF

#### Bombardier s'entend avec NJ Transit

Bombardier Transport, une division du groupe Bombardier a obtenu une commande ferme d'une valeur d'environ 229 millions \$ de la New Jersey Transit Corporation pour 27 locomotives électriques ALP-46A. Le contrat inclut des options visant 33 locomotives supplémentaires. — *La Presse canadienne*

#### Affaire Enron: trois banquiers condamnés

Houston — Trois banquiers britanniques de la National Westminster Bank (NatWest) ont été condamnés à plus de trois années de prison hier pour leur rôle dans l'affaire Enron, l'un des plus grands scandales financiers de l'histoire des États-Unis. David Bermingham, Giles Darby et Gary Mulgrew ont tous trois été condamnés à 37 mois de

prison, une peine conforme aux réquisitions de l'accusation. Ils avaient plaidé coupable. Ils risquaient jusqu'à cinq ans de prison et une amende de 250 000 \$US. L'amende a été abandonnée car les accusés ont accepté de verser à leur ancien employeur plus de 13 millions. Le trio était accusé d'avoir détourné 20 millions et d'avoir été complice d'Andrew Fastow, ancien

directeur financier d'Enron. Ce dernier purge une peine de six ans de prison. L'affaire Enron aura constitué l'un des plus gros scandales financiers ayant jamais éclaté aux États-Unis, à savoir la faillite frauduleuse de la société de courtage en énergie, jadis la septième société américaine. La perte de capitalisation boursière a été chiffrée à 60 milliards. — *AP*

### Cours par correspondance en ligne sur

## COMMENT BÂTIR SON PORTEFEUILLE EN 2008

Avec l'aide constante du prof

**Claude Chiasson,**  
Chroniqueur financier,  
analyste financier et  
investisseur privé

**"Une source d'information de qualité et 100 % objective!"**

- Comprend :
- Stratégie de placement 2008 diffusée sur Internet
  - Un guide d'apprentissage
  - Un manuel de 279 pages sur tout ce qu'il faut savoir pour bien investir
  - Un abonnement d'un an à la classe Internet Pro-Placement

Vous apprendrez à :

- Connaître les secteurs les plus prometteurs de notre économie
- Identifier les bons placements et à les accumuler au bon prix
- Encaisser des revenus de placement réguliers et croissants
- À battre votre prochain ennemi : l'inflation

**L'INFLATION SERA LA PIRE CALAMITÉ DE LA PROCHAINE DÉCENNIE. OU VOUS FAITES LES BONS PLACEMENTS DÈS MAINTENANT, OU VOUS SEREZ VOULÉ À L'APPAUVRISSMENT CERTAIN.**

Prix : 228 \$ (plus taxes)

Pour vous inscrire, allez au [www.proplacement.qc.ca](http://www.proplacement.qc.ca), appuyez sur Devenir membre, puis sur Inscrivez-vous dès aujourd'hui et, enfin, complétez le formulaire tel qu'indiqué. Branchement Internet requis

LE DEVOIR

placement

**JEAN-GUY MICHAUD**  
CRIA

L'EXPERTISE PAR L'EXPÉRIENCE DEPUIS 1964

### CONGÉDIÉ INJUSTEMENT ?

Tout cadre ou professionnel congédié injustement a droit d'obtenir une indemnité suffisante en réparation du préjudice qu'il subit. Il doit être traité avec respect, dignité, équité et justice, dans la fin de sa relation d'emploi.

**En cas de congédiement fait sans cause juste et suffisante, ne signez rien avant de consulter.**

[WWW.JEANGUYMICHAUDCRIA.CA](http://WWW.JEANGUYMICHAUDCRIA.CA)  
(514) 940-6477 (418) 657-2628

# ÉCONOMIE

## MARCHÉS BOURSIERS

### Toronto progresse, le pétrole repart à la hausse

La Bourse de Toronto a reçu le soutien des titres de l'énergie, hier, et le S&P/TSX est monté de 76,38 points, à 13 585,93, alors qu'il était freiné par une chute du cours de l'or.

Aux États-Unis, le public investisseur a été rassuré par un bilan des prix de gros, qui s'affaîchissait en baisse. Cette mesure suggère que les pressions inflationnistes restent contenues, ce qui calme la crainte que la Réserve fédérale change d'avis et n'abaisse pas son taux d'intérêt directeur tel qu'espéré. A Wall Street, l'indice Dow Jones des 30 industrielles a avancé de 96,72 points, à 12 381,02, après avoir perdu plus de 100 points tôt dans la journée.

Le dollar canadien a perdu du terrain, soit 7 centimes, pour clore à 98,81 cUS après être descendu un moment autour des 98,50 cUS. À la cote new-yorkaise, le brut de référence a augmenté de 58 cUS à 98,81 \$US le baril, suite à des inquiétudes au sujet de l'approvisionnement en pétrole et face au temps froid.

De moins en moins étonnée par une ribambelle de signaux montrant une économie américaine défaillante, la Bourse de New York devrait donc continuer la semaine prochaine à évoluer dans des marges étroites, cherchant d'abord à y voir clair. «Il y a une grande confusion et des avis très divers sur le marché boursier, qui évolue dans un volume d'échanges relativement modeste», indique Al Goldman, analyse d'AG Edwards.

Cela s'est traduit par un marché «sans réelle direction», changeant de tendance plusieurs fois par séance et «essayant de se construire une base», ajoute Marc Pado, analyste de Cantor Fitzgerald.

Après un week-end prolongé en raison d'un jour férié lundi, l'indice vedette Dow Jones est ressorti pratiquement inchangé des quatre dernières séances (+0,3 %). L'indice élargi Standard and Poor's 500 a lui aussi fini la semaine quasiment là où il l'avait débuté, clôturant hier à 1353,11 points (+0,2 %). En revanche, le Nasdaq, à forte composante technologique, a enregistré quelques pertes, reculant de 0,8 %, à 2303,35 points, sur la semaine.

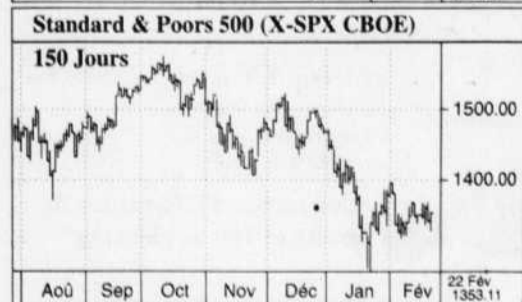
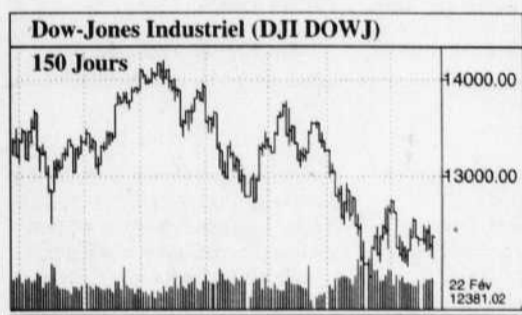
### Les indicateurs macroéconomiques

Pour chercher à clarifier un peu leur opinion sur l'état de l'économie américaine, les investisseurs devraient une fois encore concentrer leurs regards sur les indicateurs macroéconomiques. «Les chiffres attendus devraient être moroses, attestant d'une faible confiance des consommateurs, d'une inflation élevée et de prix immobiliers en forte chute», assurent d'emblée les analystes de Lehman Brothers.

Rien de plus optimiste n'est attendu dans les déclarations du président de la Réserve fédérale, Ben Bernanke, qui sera réentendu mercredi et jeudi par les commissions bancaires du Sénat et de la Chambre des représentants. Ce pessimisme de la banque centrale a toutefois eu récemment plutôt un effet contraire sur Wall Street, qui y voit l'assurance de nouvelles baisses de taux d'intérêt à venir pour relancer l'économie en poussant la consommation.

Mais le spectre d'une reprise de l'inflation, qui s'est matérialisé par une hausse des prix à la consommation, un baril du pétrole à plus de 100 \$US et des prix records pour les céréales, risque de limiter la marge de manoeuvre de la banque centrale.

### La Presse canadienne Agence France-Presse



## LES TAUX D'INTÉRÊT

Voici les taux d'intérêt en vigueur le 21 février 2008 dans les principales institutions financières au Canada. Ces taux sont fournis par les institutions financières.

Banques	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire			
	30-59 jrs	1 an	3 ans	5 ans	6 mois	1 an	3 ans	5 ans
HSBC Canada	2,00	2,50	3,05	3,35	7,05	7,25	7,30	7,29
Nationale	2,00	2,40	3,05	3,25	7,10	7,10	7,30	7,25
Laurentienne	2,20	2,50	3,10	3,25	7,05	7,10	7,30	7,25
Royale	1,90	2,40	2,65	2,90	7,10	7,25	7,30	7,29
Scotia	2,20	2,50	3,05	3,35	7,05	7,20	7,30	7,29
B.	2,00	2,50	3,05	3,50	7,05	7,25	7,30	7,29
M. Montréal	2,20	2,50	3,05	3,35	7,10	7,25	7,30	7,29
CIBC	2,00	2,50	3,05	3,35	7,10	7,25	7,30	7,29
Desjardins*	2,00	2,40	3,05	3,35	7,05	7,15	7,40	7,40

\* Taux suggéré par la Fédération des caisses Desjardins du Québec.

Fiducies	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire			
	30-59 jrs	1 an	3 ans	5 ans	6 mois	1 an	3 ans	5 ans
Desjardins	2,00	2,40	3,05	3,35	—	—	—	—
Gr. Investors	—	—	—	—	7,05	7,25	7,30	7,29
Capitale Ass.	—	—	—	—	7,14	7,24	7,29	7,29

## Approchons-nous d'une phase inflationniste? Oui!



Claude Chiasson

**A**près avoir lu nombre d'articles sur la montée vertigineuse du prix de l'or, je me demande s'il y aura une vague d'inflation comme en 1975-80. La montée persistante du prix de l'or est souvent précurseur d'une telle situation. Qu'en pensez-vous?

Un lecteur

M. Chiasson, Votre article de mardi dernier — nonobstant son titre, «Environnement = inflation», à la fois fort discutabile et critique — en constitue effectivement une excellente représentation à quelques réserves près et que je discuterai cette semaine en classe à l'UQAM avec mes étudiants.

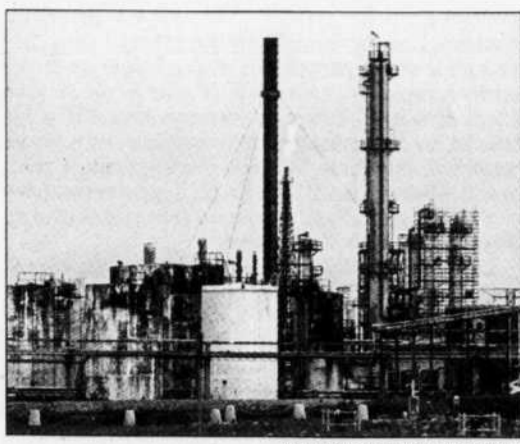
Soit dit en passant, je prends ici un malin plaisir à vous rappeler que votre conclusion de ce 19 février 2008 — «[...] Par ricochet, il [l'état environnemental] attisera l'inflation» — vient corroborer en quelque sorte l'erreur dont je vous ai «accusé» par courriel privé et que vous aviez eu l'audace de reproduire en public et in extenso dans votre article du samedi 2 juillet 2005 intitulé «Anticiper une inflation de 2,5 %: une grossière erreur?».

Cela dit, l'écologie financière est une nouvelle vision (ou paradigme théorique) et application (pratique et rentable) de la finance dans une perspective écologique où les variables économiques (tels les coûts et les prix en comptabilité et en finance) sont dépendantes et varient en fonction de variables écologiques comme suit:  $Y = f(X)$  (l'économie = f (écologie)).

En guise d'illustration, voici 12 tendances «lourdes» à moyen terme (de un à cinq ans) et à long terme (plus de cinq ans) qui correspondent scientifiquement et statistiquement à des quasi-certitudes, lesquelles «détermineront» assurément l'avenir «prévisible», les 10 premières étant à la hausse tandis que les onzième et douzième sont en continuelle décroissance; ces tendances et quasi-certitudes constituent les prémisses écologiques ainsi que la matrice mathématique de l'écologie financière.

1. Démographie: de 6,7 milliards d'âmes en 2007 à milliards en 2050.
2. Consommation mondiale (en fonction de 1).
3. Pollutions globales (en fonction de 2).
4. Émissions de gaz à effet de serre: chaos climatique ( $F(1+2+3)$ ).
5. Niveau des mers (en fonction de 4).
6. Énergies alternatives propres (éolienne, solaire, hydrogène, etc.).
7. Marchés du carbone: prix par tonne de  $CO_2$  ( $F(1+4+6)$ ).
8. Prix des matières premières: blé, maïs, soja, minerais, etc.
9. Écoefficacité technologique et industrielle.
10. Conscience écologique et environnementale.
11. Baisse: biodiversité (en fonction de 2+3).
12. Baisse: réserves de pétrole ou «Peak Oil» ( $F(2+6)$ ).

Eu égard à mes susdites réserves, voici ce que je dirai à mes étudiants de l'UQAM. Primo, le lien de causalité entre le réchauffement climatique et l'activité humaine est dorénavant un fait scientifique établi et mondiallement reconnu depuis les dernières publications en 2007 des travaux de synthèse scientifique du GIEC (défini plus loin) et non plus un sujet de débat comme vous le supposez dans vos troisième et quatrième paragraphes en parlant à tort de «deux courants idéologiques».



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Aujourd'hui, l'hypothèse voulant que le réchauffement climatique soit tributaire de l'activité humaine est acceptée par la plupart de nos dirigeants.

Le GIEC, ou Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (en anglais: Intergovernmental Panel on Climate Change, IPCC) «a pour mission d'évaluer, sans parti pris et de façon méthodique, claire et objective, les informations d'ordre scientifique, technique et socio-économique qui nous sont nécessaires pour mieux comprendre les fondements scientifiques des risques liés au changement climatique d'origine humaine, cerner plus précisément les conséquences possibles de ce changement et envisager d'éventuelles stratégies d'adaptation et d'atténuation. Il n'a pas pour mandat d'entreprendre des travaux de recherche ni de suivre l'évolution des variables climatologiques ou d'autres paramètres pertinents. Ses évaluations sont principalement fondées sur les publications scientifiques et techniques dont la valeur scientifique est largement reconnue.» (Source: Wikipedia)

Secundo, lorsque vous écrivez «[...] Fixer le prix initial de la tonne équivalente de carbone et des quotas pour chacune des entreprises demeure un exercice de prime abord un peu aléatoire», je vous ferai remarquer que cette décision «écomanageriale» primordiale n'est absolument pas «aléatoire», comme vous dites, mais qu'elle est scientifiquement fondée et qu'elle relève d'un processus d'abord et avant tout politico-stratégique puis, dans un deuxième temps, écolo-éco-comptable.

Tertio, votre cinquième paragraphe — très bien argumenté et développé sur la nouvelle comptabilité en émergence qui prend en compte les coûts de l'environnement — aurait été quasi absolument parfait (et je vous en félicite du haut de ma chaire «professorale») n'eût été votre «grossière erreur» (preuve que l'histoire se répète!) de forme, certes secondaire, mais absolument inacceptable pour tout étudiant en sciences comptables, à savoir votre malencontreuse, fautive et trompeuse expression «l'état des recettes et déboursés en lieu et place de l'état des résultats, celui des produits et charges».

Ecordialement, D. C.-P.

La pire calamité est à nos portes: l'inflation. Dans la première lettre, le lecteur s'interroge sur la montée rapide du prix de l'or et sur la probabilité que le scénario de 1975-80 de fortes inflations se répète au cours des prochaines années. Ma réponse: un gros OUI, les probabilités sont très élevées.

Dans la seconde lettre, D. C.-P., un spécialiste en économie environnementale, nous étale des données fort intéressantes sur lesquelles les modèles mathématiques de l'écologie financière reposent. D'emblée, je fais mes excuses pour avoir écrit l'état des recettes et déboursés au lieu de l'état des résultats, auquel je voulais effectivement me référer dans ma chronique de mardi dernier intitulée «Environnement = inflation».



## Rio Tinto Alcan accusé d'abus

Bruelles — Les autorités réglementaires de l'Union européenne (UE) ont accusé hier le producteur canadien d'aluminium Rio Tinto Alcan d'avoir enfreint des règles antitrust en forçant les clients de sa technologie d'aluminerie à acheter des équipements de manutention produits par sa filiale ECL.

Un porte-parole de Rio Tinto Alcan, Stefano Bertolli, a déclaré hier que la compagnie contestait ces allégations mais qu'elle allait coopérer avec la Commission européenne.

Les accusations formelles de l'UE peuvent entraîner des amendes allant jusqu'à 10 % du chiffre d'affaires mondial d'une entreprise pour chaque année où elle enfreignait les lois européennes.

La société montréalaise dispose maintenant de huit semaines pour se défendre par écrit et elle peut réclamer une audience avant que la Commission européenne ne lui impose une amende. Selon les autorités, les clients d'Alcan sont forcés d'accepter des contrats qui semblent les empêcher d'utiliser certaines pièces d'équipements qui sont produites par d'autres fournisseurs qu'ECL.

Ultimement, l'UE croit que ces dispositions illégales peuvent nuire de façon significative aux clients et aux utilisateurs finaux d'aluminium en amoindrissant les possibilités d'innovation et en créant une pression à la hausse sur les prix de l'aluminium.

Associated Press

## BUDGET

SUITE DE LA PAGE C 1

de revenu. Puisque le gouvernement pourrait aller en campagne électorale dans les prochains mois, dit-il, il ne faudrait pas prévoir trop de resserrement.

Chaque année, le ministère des Finances met de côté trois milliards pour les imprévus. S'il ne s'en sert pas, cet argent va au remboursement de la dette. En octobre dernier, M. Flaherty a indiqué que la somme pour 2007-08 serait de 10 milliards.

Le mois dernier, Ottawa a indiqué que son surplus des huit premiers mois de 2007-08 se situait à 6,7 milliards, dont seulement 100 millions en novembre. Sans les baisses d'impôt aux particuliers, le surplus aurait été de 9,4 milliards. Pour l'année 2008-09, les mesures décrites dans l'énoncé économique coûteront 9,3 milliards.

En octobre 2007, M. Flaherty avait estimé qu'Ottawa engrangerait un surplus de 11,6 milliards, dont 10 milliards iraient à la dette. Or il y a un ralentissement économique. Et l'impact sur les recettes fiscales pourrait em-

pêcher Ottawa d'engranger un gros surplus, selon M. Farber. «Je pense qu'il sera plus faible que prévu», dit-il.

La Banque de Montréal a écrit hier que les sommes disponibles seront si petites que toute aide au secteur manufacturier pourrait devoir être financée à partir des 10 milliards. «À court terme, le gouvernement a moins de 1,5 milliard à sa disposition», écrit l'économiste Michael Gregory. Cependant, nous prévoyons des mesures pour le manufacturier en raison du dollar, des prix de l'énergie, et d'une possible récession américaine. Ces mesures pourraient être puisées à même les 10 milliards», M. Gregory fait le pari qu'il serait plus rentable pour Ottawa de permettre à l'Est canadien de glisser en quasi-récession que de rembourser la dette.

Dans le même ordre d'idées, le Mouvement Desjardins affirmait cette semaine qu'Ottawa aurait intérêt à remettre en question son obsession de la dette par rapport à des priorités économiques plus pressantes.

Le Devoir

# GRATUIT !

## Trousse de logiciels d'analyse Boursière

Recevez sans aucune obligation, notre trousse de démonstration :

- 3 CD-ROM, 17 vidéos totalisant 152 minutes d'enregistrement ;
- Un cours d'analyse technique ;
- Le logiciel d'analyse technique Marketvisionplus ;
- Le logiciel de cotes en temps réel Traderplus ;
- 10 jours d'utilisation gratuite pour les deux logiciels, sans frais ni obligation ;
- Un cours d'utilisation des logiciels .

**Demandez, sans frais, la trousse complète par la poste en composant les numéros de téléphone ci-dessous ou par Internet à l'adresse suivante : [www.demo.decisionplus.com](http://www.demo.decisionplus.com)**

**decisionplus.com**  
Tél.: 514.392.1366  
Sans frais: 1.877.392.1366  
[www.decisionplus.com](http://www.decisionplus.com)

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

## Appel de candidatures

## Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec

Le Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec, une corporation publique constituée d'un réseau d'établissements d'enseignement, cherche à combler le poste suivant :

**DIRECTEUR OU DIRECTRICE DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE MONTRÉAL**

La personne titulaire de l'emploi a pour mandat de participer à l'élaboration des politiques et de planifier et coordonner les activités pédagogiques et administratives. À ce titre, elle est responsable de la gestion des ressources humaines, financières et matérielles de son établissement. Elle assure également le développement du Conservatoire ainsi que son intégration et son rayonnement dans le milieu culturel.

Le Conservatoire invite les personnes intéressées à consulter son site Web pour plus de renseignements concernant la nature du poste, les exigences, les conditions d'admission et les coordonnées pour soumettre leur candidature.

[www.conservatoire.gouv.qc.ca](http://www.conservatoire.gouv.qc.ca)

Le Conservatoire accepte les candidatures jusqu'au 7 mars 2008 à 17 h.

Le Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec applique un programme d'accès à l'égalité.

**Québec**

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

## Psychologie

Le Département de psychologie de la Faculté des arts et des sciences sollicite des candidatures :

➤ poste de professeure ou professeur en **psychologie clinique (intervention adulte et supervision)** au rang d'adjoint, agrégé ou titulaire (Aff : FAS 02-08 / 7).

**Date d'entrée en fonction** : Le ou après le 1<sup>er</sup> septembre 2008 (sous réserve d'approbation budgétaire).

➤ poste de professeure ou professeur en **neuropsychologie clinique** au rang d'adjoint (Aff : FAS 02-08 / 8).

**Date d'entrée en fonction** : Le ou après le 1<sup>er</sup> janvier 2009 (sous réserve d'approbation budgétaire).

Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse en priorité aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. L'Université de Montréal souscrit aux principes d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles et des minorités ethniques, les personnes handicapées et les autochtones à poser leur candidature.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter notre site web : [www.fas.umontreal.ca](http://www.fas.umontreal.ca).

Université  de Montréal

## Flammarion

Québec

Recherche un/une **responsable de la production** pour un remplacement de congé de maternité d'une durée de 10 mois. Sous l'autorité de l'éditrice, le/la titulaire du poste veille au suivi de chaque projet de publication de la préparation de la copie jusqu'à l'impression, et assure le lien avec les collaborateurs, illustrateurs, graphistes, correcteurs et imprimeurs.

La personne intéressée par ce poste doit avoir au moins 2 ans d'expérience dans le processus d'édition du livre; posséder un excellent français et être familière avec les règles typographiques. Faire preuve d'autonomie et avoir le sens de l'organisation sont essentiels.

Prière d'envoyer le CV avant le 3 mars à :  
Flammarion Québec  
375 Laurier Ouest, Montréal H2V 2K3  
Télécopieur : (514) 278-2085  
info@flammarion.qc.ca

## Directeur général

La Direction des bibliothèques de l'Université de Montréal est actuellement à la recherche de candidates et de candidats intéressés à occuper la fonction suivante :

➤ **Directeur général**

Sous la direction du provost et vice-recteur aux affaires académiques, le directeur général des bibliothèques travaille en étroite collaboration avec les directions des facultés. C'est une personne expérimentée, visionnaire, au leadership reconnu, animée d'un esprit avant-gardiste, résolument tournée vers l'action, au diapason des technologies numériques et capable de répondre aux besoins et intérêts croissants de la communauté universitaire et de l'ensemble des usagers tout en assurant l'évolution rapide et continue des bibliothèques.

Les candidatures doivent être reçues **au plus tard le 7 mars 2008**, selon les modalités décrites sur la description détaillée.

Vous trouverez une description détaillée du poste de même que les modalités de mise en candidature sur notre site Web : <http://www.drh.umontreal.ca/offres-emploi/cadres-professionnels.html>

L'Université de Montréal souscrit aux principes d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles et des minorités ethniques, les personnes handicapées et les autochtones à poser leur candidature.

Université  de Montréal

Guidée par des valeurs de respect, d'équité, de responsabilité et de courage, la **Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys (CSMB)** est une entité dynamique, ouverte et tournée vers l'avenir qui offre des services éducatifs de qualité pour répondre aux besoins d'une diversité d'individus et de milieux. Ce sont ses 10 100 professionnels engagés qui lui permettent de mener à bien sa mission éducative auprès de quelque 45 000 élèves répartis dans ses 88 établissements situés dans l'ouest de l'île de Montréal.



• **Conseiller en communication**

– Relations de presse

Projet particulier jusqu'au 30 juin 2008  
(Possibilité de poste régulier)

Pour le descriptif complet, rendez-vous sur notre site Web, section emploi.

Faites parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le **titre du poste convoité**, au plus tard le **7 mars 2008 à 16 h**, à :

**Service des ressources humaines**  
Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys  
1100, boul. de la Côte-Vertu  
Saint-Laurent (Québec) H4L 4V1  
Télécopieur : 514 855-4742  
Courriel : [direction.ressources\\_humaines@csmb.qc.ca](mailto:direction.ressources_humaines@csmb.qc.ca)

La CSMB souscrit au principe d'accès à l'égalité en emploi. L'utilisation du masculin ne sert qu'à alléger la lecture. Nous vous remercions de votre intérêt, mais nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues.

CSMB.QC.CA

Marguerite-Bourgeoys,  
c'est mon choix!

Centre de santé et de services sociaux de Laval

**UNE GRANDE ORGANISATION... À ÉCHELLE HUMAINE**

Avec ses 5 800 employés au service d'une population de plus de 368 000 personnes, le **Centre de santé et de services sociaux (CSSS) de Laval** est le plus important CSSS au Québec. Ses installations facilement accessibles regroupent l'hôpital Cité de la Santé, quatre CLSC, cinq centres d'hébergement et un centre ambulatoire. Le CSSS de Laval peut compter sur une équipe composée de quelque 500 médecins, de 190 gestionnaires, d'environ 900 professionnels et techniciens et de près de 1 500 infirmières.

Afin de soutenir l'organisation de ses services, le CSSS de Laval souhaite compléter son équipe de direction en recrutant des **leaders dotés d'une solide expérience pertinente** et possédant des aptitudes démontrées en collaboration interdisciplinaire à des niveaux stratégiques et pouvant témoigner de réalisations importantes dans leur champs d'activité, notamment dans un contexte de transformation et de développement organisationnel.

**Directeur(trice) de l'enseignement et de la recherche**

– Nouveau poste

Vous planifierez et coordonnerez les activités d'enseignement et de recherche exercées dans le CSSS et en assumerez la responsabilité scientifique et administrative pour tous les niveaux et pour toutes les disciplines. Principal(e) interlocuteur(trice) des facultés, des départements et des écoles, vous assurerez le développement de la mission universitaire d'enseignement et de recherche et favoriserez la promotion et l'instauration d'une culture scientifique au sein du réseau lavallois et du réseau socio-sanitaire québécois. Vous détenez un diplôme de 3<sup>e</sup> cycle dans une discipline appropriée, préférablement avec profil de recherche. **Classe salariale 20.**

**Directeur(trice) des services multidisciplinaires**

– Nouveau poste

Vous serez responsable de la qualité des actes professionnels autres que médicaux et infirmiers conformément à la législation, à la réglementation et aux orientations adoptées par le conseil d'administration. Vous soutiendrez également l'adaptation de l'organisation des services psychosociaux et de réadaptation du CSSS ainsi que l'optimisation des ressources dans le cadre du développement de réseaux intégrés de services, tout en assurant la continuité des soins et services à la clientèle. Vous détenez un diplôme de 2<sup>e</sup> cycle dans une discipline appropriée. **Classe salariale 20.**

**Directeur(trice) des soins infirmiers**

Responsable de la qualité des actes professionnels infirmiers, en conformité avec la législation, la réglementation et les orientations adoptées par le conseil d'administration, vous soutiendrez l'adaptation de l'organisation des services infirmiers du CSSS ainsi que l'optimisation des ressources dans le cadre du développement de réseaux intégrés de services, tout en veillant à la continuité des soins et services à la clientèle. Dans le contexte particulier de la région de Laval et de concert avec la direction de l'enseignement et de la recherche, vous assumerez la responsabilité régionale de toutes les activités liées à l'évaluation de la qualité des services, au développement des compétences et à la coordination des activités d'enseignement et de recherche pour les professionnels infirmiers, incluant le personnel infirmier œuvrant en GMF et en clinique affiliée. Membre de l'OIIQ, vous êtes titulaire d'un diplôme de 2<sup>e</sup> cycle dans une discipline appropriée. **Classe salariale 22.**

Pour de plus amples détails et pour postuler, consultez la rubrique « Offres d'emploi » de notre site Web au [www.csssval.qc.ca](http://www.csssval.qc.ca)

Transports Canada Transport Canada

**Inspecteurs des opérations d'hélicoptères**  
**Inspecteurs des opérations d'avions**  
**(AO-CAI-02)**

**Inspecteur des opérations d'hélicoptères (71 681 \$ - 82 497 \$)**  
No. de référence MOT08J-009167-000011

Transports Canada a des besoins immédiats pour l'embauche d'**inspecteurs des opérations d'hélicoptères bilingues** afin d'effectuer des inspections de conformité en matière de sécurité et procéder à la validation des compétences du personnel à l'emploi des exploitants aériens commerciaux. Nous recherchons des candidats qui :

- possèdent une expérience de pilotage d'un minimum de 3 000 heures de vol sur hélicoptères; et
- un minimum de 1 500 heures de vol en tant que commandant de bord sur différents types d'hélicoptères.

**Attestation professionnelle requise** : Une licence canadienne valide de pilote professionnel-catégorie hélicoptère avec une qualification valide de vol aux instruments du groupe IV et un certificat valide restreint d'opérateur ou d'opératrice de radiotéléphonie (annoté en aéronautique).

**Inspecteur des opérations d'avions (71 681 \$ - 82 497 \$)**  
No. de référence MOT08J-009167-000013

Transports Canada créera également un bassin de candidatures qualifiées pour des postes futurs d'inspecteurs des opérations d'avions. Les candidats doivent avoir :

- une expérience de pilotage d'au moins 3 500 heures de vol d'avions, dont 2 500 heures de vol sur des avions multimoteurs; et
- effectué un minimum de 1 500 heures de vol en tant que commandant de bord sur différents types d'avions multimoteurs.

**Attestation professionnelle requise** : Une licence canadienne valide de pilote de ligne-catégorie avion avec une qualification valide de vol aux instruments du groupe I et un certificat valide restreint d'opérateur ou d'opératrice de radiotéléphonie (annoté en aéronautique).

L'expérience chez des exploitants civils canadiens (RAC 703 ou 704), l'expérience en tant que pilote vérificateur (PVT), pilote en chef ou gestionnaire d'exploitation ainsi que l'expérience sur flotteurs constituent des atouts.

Pour obtenir plus de renseignements sur les exigences de ces postes et pour déposer votre candidature, visitez [www.emplois.gc.ca](http://www.emplois.gc.ca) ou communiquez par téléphone au 1-800-645-5605 ou par TTY au 1-800-532-9397.

Pour être considéré pour plus d'un poste, vous devez présenter une demande distincte pour chacun et y indiquer clairement le numéro de référence. La date de clôture est le **16 mars 2008**.

This information is available in English.

Canada

# ÉCONOMIE

## BOMBARDIER

SUITE DE LA PAGE C 1

M. Beaudoin a particulièrement insisté sur le facteur du taux de change qui ne favorise plus le Québec. «On privilégie Mirabel. On aimerait trouver une solution, mais on est réalistes par rapport à l'économie et au dollar», a-t-il dit, en expliquant l'importance de choisir le meilleur endroit pour l'assemblage sur une durée de 20 ans. Toutes les transactions dans l'aéronautique se font en dollars américains. La montée de la livre sterling a également eu un impact sur la fabrication de l'aile à Belfast. Par ailleurs, des discussions sont sur le point d'aboutir avec une société chinoise pour la construction du fuselage central et des portes.

Dans une entrevue accordée au *Devoir*, le premier ministre, Jean Charest, a pris les remarques de M. Beaudoin très au sérieux. «La question de l'assemblage de l'avion n'est pas réglée, alors que ça me paraît inimaginable que ça ne puisse se faire ailleurs qu'au Québec. Le gouvernement du Québec suit ce dossier de très près. C'est surtout le gouvernement fédéral qui a un rôle à jouer ici. La monnaie est une difficulté nouvelle et réelle qui aura un impact sur le bilan de Bombardier. Avec ses formules de redevance, le gouvernement du Québec a fait de l'argent avec Bombardier.»

Le plan général de partage des investissements, des risques et des bénéfices demeure le même qu'en 2005, à savoir un partage en trois parties égales entre Bombardier, les fournisseurs pour la construction de ces appareils et les gouvernements. Bref, cela fait 1,1 milliard chacun en comparaison de 700 millions il y a trois ans.

Les dirigeants de Bombardier n'avaient pas encore terminé leur conférence de presse que la FTQ diffusait un communiqué pour demander aux différents ordres de gouvernement, particulièrement au gouvernement fédéral, de prendre toutes les mesures pour que la production et l'assemblage de ses appareils se fassent dans la grande région de Montréal, notamment aux installations de Bombardier à Mirabel. En novembre prochain, Bombardier devra négocier une nouvelle convention avec ses employés de l'aéronautique.

Bombardier fait valoir que la série C s'inscrit dans la partie inférieure du segment du marché des avions de 100 à 149 places, qui est estimé à 5900 appareils pour une valeur de 250 milliards d'ici 20 ans. Bombardier a pour objectif de s'approprier la moitié de ce marché. À ceux qui pensent que Bombardier demande des cadeaux aux gouvernements, M. Beaudoin répond qu'il ne s'agit pas de subventions mais d'investissements, qui ont rapporté 131 % avec les prêts rem-

boursables accordés pour la série CRJ. «Et ça va continuer de l'être», a-t-il ajouté.

### Davantage de pression?

Faut-il voir dans les discussions avec certains États américains une astuce pour mettre davantage de pression sur Québec et Ottawa, particulièrement en ce moment où il y a de fortes rumeurs d'élections fédérales? M. Beaudoin ne fait aucun lien avec le contexte politique. Il juge que le moment est propice pour obtenir des commandes fermes des acheteurs. Il n'y a pas encore. Hier, cependant, trois clients ont manifesté leur intérêt pour la série C. Ce sont Lufthansa, qui voit dans cet appareil «des avantages qui pourraient être attrayants», Qatar Airways, qui «envisage» une commande de 20 appareils, et Lease Finance Corporation, une compagnie californienne qui possède 1000 appareils qu'elle loue à des compagnies aériennes. Cette entreprise pense à devenir un client de lancement conjoint. Bombardier dit discuter avec de nombreuses compagnies à travers le monde.

En quoi le marché est-il différent maintenant de ce qu'il était en 2005? Gary Scott, qui est le maître d'œuvre de tout ce projet depuis le début, répond que le marché est nettement en meilleur état aujourd'hui qu'en 2005, alors que de gros clients s'étaient mis sous la protection du «chapitre 11» (procédure de règlement des difficultés des entreprises) aux États-Unis. Il y a un intérêt accru pour les nouvelles technologies. «Prendre quelques années de plus a été une décision sage», ajoute M. Beaudoin.

La série C offrira des appareils ayant une nouvelle structure constituée majoritairement de matériaux composites et d'alliages d'aluminium au lithium, des circuits et des commandes de vol électriques combinés à une aérodynamique de quatrième génération, des moteurs dits «turbosoufflants à réducteur à taux de dilution élevée» de dernière génération, de Pratt & Whitney. Ces avions offriront une réduction de la consommation de carburant allant jusqu'à 20 %. C'est là un argument majeur de vente, puisque le carburant compte pour 50 % des coûts d'exploitation d'un avion commercial. Globalement, la série C permettrait de réduire jusqu'à 15 % les coûts d'exploitation.

Suzanne Benoit, directrice générale d'Aéro Montréal (la grappe), voit dans cette annonce une nouvelle formidable pour toute l'industrie aéronautique montréalaise et les maisons d'enseignement. Pour elle, «c'est l'avenir, cet avion de la quatrième génération».

Avec la collaboration d'Antoine Robitaille  
*Le Devoir*

## TEMBEC

SUITE DE LA PAGE C 1

offre avait été rejetée sans hésitation, parce que jugée moins favorable que le plan soumis par Tembec. Saputo retient 16,5 millions d'actions, ou 19,4 % de Tembec. Si la recapitalisation va de l'avant, cette participation chutera à quelque 963 000 nouvelles actions.

Jolina est entrée dans Tembec en janvier 2006,

après s'être portée acquéreur d'éléments d'actif de Tembec, emportant à la forestière 98 millions en liquidités. Son action s'échangeait alors autour de 2 \$, partie d'un sommet de plus de 10 \$ observé à l'été 2004. L'action de Tembec a clôturé hier à 48 c, en hausse de 8 c ou de 20 %.

*Le Devoir*

## PORTRAIT

SUITE DE LA PAGE C 1

note-t-il. Depuis une dizaine d'années, Laurent, qui est président du conseil de GLV, habite en Floride et voyage beaucoup pour visiter les usines du groupe, les clients et les fournisseurs. «Il me laisse le pouvoir décisionnel, mais il peut vérifier sur place si mes décisions sont efficaces», dit le fils. En fait, Laurent a pris un certain recul et laisse Richard dans le feu de l'action. La vie de bureau n'est pas vraiment son fort. «Nous sommes des gens de plancher [d'usine]», disait-il au *Devoir* en 2001. Cette semaine, son fils s'exprimait dans les termes suivants: «L'argent se fait dans les opérations [le travail en usine], pas dans les bureaux.» Comme son père, il passe beaucoup de temps en tournée dans les centres d'exploitation, pour voir de près comment les choses se passent et pour motiver son monde. Tout en encourageant les employés à faire preuve d'autonomie et à prendre des décisions, il arrive parfois que certains en font trop et «se bâtissent de petits châteaux». Alors, «on réagit».

GLV a son siège social à Montréal, lequel est plutôt «virtuel». Les bureaux administratifs sont également à Montréal. Pour sa part, Richard Verreault s'est installé à Paris pour des raisons d'efficacité. Il explique qu'à partir de Montréal, il y a seulement une dizaine d'aéroports avec lesquels les vols sont directs. À cet égard, Paris est très central. Il explique que, depuis décembre dernier, il a fait des voyages en Égypte, en Israël, à Pékin, à Shanghai, à Singapour, en Inde et en Finlande. Cette semaine, il était à Montréal et il sera aux États-Unis au cours des deux prochaines semaines. Bref, il n'a passé que six jours à Paris depuis décembre. Il est marié à une Montréalaise d'origine hongroise, a deux enfants, installés à Paris avec lui. La famille l'accompagne parfois dans ses voyages. Les avions sont devenus pour lui son bureau.

### D'une compagnie à l'autre

Le Groupe Laperrière & Verreault allait très bien. Pourquoi avoir vendu la division des équipements miniers alors que les ressources naturelles sont complètement en effervescence? «Le secteur minier est cyclique. La baisse allait-elle avoir lieu dans deux ou trois ans? On ne le savait pas. Et puis, on a reçu une offre qu'on ne pouvait pas refuser. Au marché, la capitalisation de tout le groupe avait une valeur de 800 millions et nous en avons vendu la moitié pour près d'un milliard.»

M. Verreault affirme que cette transaction a été bonne pour tout le monde, dont les actionnaires qui ont en réalité reçu 40 \$ pour chaque action, soit 33 \$ comptant et une action de GLV, la nouvelle société. D'ailleurs, 95 % des actionnaires du groupe LG&V sont demeurés actionnaires de GLV. Pourquoi avoir formé une nouvelle société? Pour des raisons de fiscalité, de restructuration et pour s'offrir une image de nouveauté.

*Le Devoir*

<b>SÉJOUR À SANTA MARIA DI CASTELLABATE, AU GOLFE DE SALERNE &amp; DÉCOUVERTE DE ROME</b>		<b>SOL BEC TOURS INC.</b>	
<b>GRAND HOTEL SANTA MARIA</b>		SÉJOUR À SORRENTO, GOLFE DE NAPLES, META DI SORRENTO	
31 MARS, 14, 28 AVRIL ET 12 MAI à partir de 2094\$ 12 NUITS À SANTA MARIA, 1 NUIT À GROTTAFERRATA (ROME) VOLS SWISS SUR ROME			
<b>GRAND HOTEL SANTA MARIA</b>		<b>MAR HÔTEL ALIMURI 4*</b>	
24 MARS et 20* AVRIL 13 NUITS à partir de 1934 \$ *14 NUITS à partir de 1954 \$ VOLS AIR FRANCE SUR NAPLES		26 MARS, 08, 21 AVRIL et 04 MAI 13 NUITS à partir de 2034 \$ VOLS AIR FRANCE SUR NAPLES	
SÉJOUR INDIVIDUEL EN APPARTEMENT CÔTE AMALFITAINA À MAIORI, RÉSIDENCE PANORAMIC			
MONOLOCAL STUDIO 2 PERSONNE à partir de 390\$ par app. PAR SEMAINE		BILOCAL 1 CHAMBRE FERMÉE 2 à 4 personnes à partir de 452\$ par app. PAR SEMAINE	
VUE MER, VOLS ET LOCATION DE VOITURE DISPONIBLES SUR DEMANDE			
Prix pour séjours p.p. en occupation double, taxes et frais inclus. Non inclus Fond OPC 3.50\$/1000\$.			
Valide du 19 au 31 janvier 2008. Titulaire de permis du Québec, Consultez votre agence			

→ en kiosque maintenant

**Vous êtes traqué sur Internet**  
En épiant vos faits et gestes, Google, Yahoo et les autres peuvent vous vendre au plus offrant.

Mars 2008 cybersciences.com

**Science**

**LE RETOUR D'UNE STAR**  
Les pires horreurs circulent à son sujet: elle fait grossir, augmente le risque de diabète et contient peu d'éléments nutritifs. C'est tout faux. Redécouvrez la pomme de terre.

Le docteur Richard Delvaux: «Comme des cochons, l'assimiler et la transformer en pomme de terre contient des molécules complexes qui nous aident à prévenir le cancer.»

Le docteur Dominique Garnier: «Avec 75 % d'eau, c'est un aliment sans danger en calories, et donc idéal pour contrôler son poids.»

4,95 \$

**Abonnez-vous - informez-vous → www.cybersciences.com**  
514 521-5376 ou 1 866 828-9879

**CONCOURS ITALIE**

**LE DEVOIR ET TV5**

en collaboration avec **SOL BEC TOURS INC.** SWISS Swiss International Air Lines

UNE CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE POUR DEUX

**GOLFES DE SALERNE ET DE NAPLES**

EXCLUSIVITÉ SOL BEC

**Grand Hôtel Santa-Maria \*\*\*\***  
Golfe de Salerne

**Hôtel Alimuri \*\*\*\***  
Meta di Sorrento

Le voyage inclut: le vol aller-retour Mt/Rome, 3 jours au grand Hôtel Santa-Maria di Castellabate à Salerne, 3 jours au Mar Hôtel Alimuri à Sorrento (plan chambre et petit déjeuner) et une location de voiture 6 jours (Catégorie C). Valeur de 4 100\$.

**WWW.SOLBECTOURS.COM**  
Voir forfait longs séjours «Italie»

Pour participer, regardez l'émission *Toute une histoire* du lundi au vendredi à 19h sur les ondes de **TV5** et notez l'indice du jour.

**LE DEVOIR**  
Retournez à: Concours GOLFES DE SALERNE ET DE NAPLES, 2050, rue de Bleury, 9<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H3A 3S1  
Le tirage aura lieu le 14 mars 2008 à 15h.  
Faites-nous parvenir les coupons de participation avant le 11 mars 2008 à 17h30. Le concours s'adresse aux personnes de 18 ans et plus. Un seul coupon par enveloppe.  
Les reproductions électroniques ne seront pas acceptées.  
Les conditions et règlements du concours sont disponibles à la réception du Devoir.

Nom: .....  
Adresse: ..... App.: ..... Ville: .....  
Code postal: ..... Courriel: .....  
Téléphone: (rés.) ..... (bur.) .....  
Indice du jour: ..... Date de l'émission: .....  
Abonné(e): Oui  Non  Cochez si vous ne désirez pas recevoir de sollicitation du Devoir

# LES SPORTS

Coupe du monde de plongeon de la FINA

## Jennifer Abel termine septième et donne au Canada un autre billet pour les JO

**Pekin** — La Lavalloise de 16 ans Jennifer Abel a permis au Canada de décrocher une deuxième place aux prochains Jeux olympiques au tremplin de 3 m chez les femmes, hier, quand elle s'est classée septième lors du tour préliminaire de cette épreuve à la Coupe du monde de plongeon de la FINA qui regroupe 56 pays.

Abel devait se classer parmi les 18 premières pour se qualifier pour les demi-finales d'aujourd'hui et gagner une place aux Jeux. Elle est assurée de terminer au moins à cette position parce que seulement les 18 premières se qualifiaient pour les demi-finales.

«Je suis très heureuse», a commenté Abel, médaillée de bronze dans cette épreuve aux cham-

pionnats du monde juniors 2006. «C'est ma première compétition en Chine, ma première Coupe du monde et il y avait une place olympique en jeu. J'étais nerveuse. Mais j'y suis allée un plongeon à la fois et je ne me suis pas inquiétée du plongeon précédent. Tout s'est super bien passé. J'ai travaillé fort avec mon entraîneur pour gérer mon stress et c'est fantastique de voir que cela a rapporté.»

La Chinoise Min Xia Wu était en tête du classement provisoire avec 366,00 points. Sa compatriote et championne du monde Jing Jiao Guo était deuxième avec 328,60 et l'Américaine Christina Loukas, troisième avec 327,45 points.

Selon Abel, son résultat est attribuable à un départ solide.

«Il y a une bonne chance qu'un premier plongeon solide influencerait la suite de la compétition, a fait remarquer Abel. Ça m'a donné beaucoup de confiance pour mon deuxième plongeon, qui est mon plus difficile, et mon cinquième, qui est celui qui m'a donné le plus de difficulté. J'ai très bien réussi ces deux plongeurs.»

«J'ai très bien réussi mon plus gros plongeon, un trois et demi avant, ce qui m'a permis de poursuivre en position de force, a ajouté la Lavalloise. J'étais surtout inquiète pour mon avant-dernier plongeon, un demi renversé carpé, mais finalement, ça a bien été. C'était la première fois que je le réussissais aussi bien alors je suis vraiment heureuse.»

Blythe Hartley, de North Van-

couver, qui a valu au Canada sa première place olympique dans cette épreuve en terminant huitième aux championnats du monde de l'an dernier, était sixième au classement provisoire avec 318,95 points. Abel suivait avec 318,75 points.

Au tremplin de 10 m synchronisé, les Chinois Yue Lin et Liang Huo ont remporté la médaille d'or avec 482,46 points. Les Allemands Patrick Hausding et Sascha Klein ont terminé deuxième avec 466,74 tandis que les Anglais Blake Aldridge et Thomas Daley ont pris le troisième rang avec 446,07 points.

Riley McCormick, de Victoria, et Reuben Ross, de Regina, ont été éliminés lors du tour préliminaire du matin en se classant 13<sup>e</sup>. Ils ont raté une place en finale, soit parmi les

12 premiers, par seulement quatre points. Ils ont aussi raté de peu leur tentative d'obtenir une place olympique pour le Canada. Ross et McCormick ont participé à quatre compétitions internationales.

La compétition se poursuivra aujourd'hui avec le tour préliminaire de la tour de 10 m chez les hommes et la fin de la compétition du tremplin de 3 m chez les femmes.

«Maintenant que la place [pour le Canada] est acquise, mon objectif est de me battre jusqu'en finale. Cependant, comme j'en suis à ma première Coupe du monde, avoir terminé septième [au tour préliminaire], c'est déjà excellent», a souligné Abel.

La Presse canadienne

### HOCKEY

#### ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est						
	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Ottawa	35	20	6	206	180	76
Montréal	33	20	9	196	177	75
Boston	31	23	6	160	164	68
Buffalo	30	23	8	182	170	68
Toronto	25	28	9	169	199	59

#### Section Atlantique

New Jersey	35	21	5	164	145	75
Pittsburgh	35	21	5	182	165	75
N.Y. Rangers	30	24	8	157	155	68
N.Y. Islanders	30	25	7	154	176	67
Philadelphia	30	25	6	187	177	66

#### Section Sud-Est

Caroline	31	28	5	188	204	67
Washington	28	26	7	173	188	63
Atlanta	29	29	4	168	200	62
Floride	27	29	7	173	183	61
Tampa Bay	25	29	7	174	198	57

#### ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale						
	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Detroit	42	15	5	199	136	89
Nashville	32	23	8	183	175	72
St. Louis	28	23	9	158	169	65
Columbus	28	26	9	153	166	65
Chicago	28	26	6	169	169	62

#### Section Nord-Ouest

Minnesota	34	22	5	169	166	73
Vancouver	31	22	8	163	156	70
Calgary	31	22	8	177	177	70
Colorado	30	25	6	167	169	66
Edmonton	27	29	5	164	183	59

#### Section Pacifique

Dallas	37	22	5	185	158	79
Anaheim	34	23	7	159	159	75
San Jose	32	21	8	159	150	72
Phoenix	31	26	4	169	168	66
Los Angeles	26	34	3	181	206	55

#### Hier

Edmonton à Dallas, 20h30  
Detroit à Calgary, 21h  
Colorado à Phoenix, 21h  
St. Louis à Anaheim, 22h

#### Aujourd'hui

N.Y. Islanders au New Jersey, 19h  
Ottawa à Pittsburgh, 14h  
Chicago à Los Angeles, 16h  
Washington en Caroline, 17h  
N.Y. Rangers à Buffalo, 19h  
Atlanta à Toronto, 19h  
Columbus à Montréal, 19h  
Floride à Philadelphia, 19h  
Boston à Tampa Bay, 19h30  
Dallas à Nashville, 20h  
Detroit à Vancouver, 22h

#### Demain

Calgary au Minnesota, 14h  
San Jose à Pittsburgh, 15h  
New Jersey à Washington, 17h  
Floride à N.Y. Rangers, 19h  
Colorado à Edmonton, 20h  
St. Louis à Phoenix, 20h  
Chicago à Anaheim, 20h

#### Lundi

Philadelphia à Buffalo, 19h  
Toronto à Ottawa, 19h30

#### Mardi

Ottawa à Boston, 19h  
Pittsburgh à N.Y. Islanders, 19h  
Minnesota à Washington, 19h  
New Jersey en Caroline, 19h  
Atlanta à Montréal, 19h30  
Dallas à St. Louis, 20h30  
Colorado à Calgary, 21h  
Detroit à Edmonton, 21h

### EN BREF

#### Wotherspoon gagne l'or et s'assure le titre de la saison

Heerenveen, Pays-Bas — Le Canadien Jeremy Wotherspoon s'est assuré le titre de la saison sur 500 mètres à la suite d'une autre médaille d'or lors d'une épreuve de la Coupe du monde de patinage de vitesse longue piste. Wotherspoon, de Red Deer, en Alberta, a réussi un chrono de 34,82 secondes pour mériter la médaille d'or, à seulement un centième de seconde de son record de piste établi plus tôt cette saison. Le Japonais Joji Kato s'est classé deuxième en 34,84 et le Sud-Coréen Kyou-Hyuk Lee a fini troisième en 34,99. Mike Ireland, de Winnipeg, a obtenu le septième rang, Vincent Labrie, de Saint-Romuald, le 12<sup>e</sup>, et Denny Morrison, de Fort St. John, en Colombie-Britannique, le 17<sup>e</sup>. Wotherspoon ne peut plus être rejoint au classement du 500 mètres après 13 des 14 courses. Il totalise 930 points et le Sud-Coréen Kang-Seok Lee occupe le deuxième rang avec 757. Wotherspoon a gagné huit des neuf courses de 500 m auxquelles il a participé cette saison. Par ailleurs, Morrison a ajouté une médaille d'argent au 1500 mètres. L'Américain Shani Davis a enlevé la médaille d'or et le titre de la distance en 1 min 45 s 25. Morrison a suivi en 1 min 45 s 51 et l'Italien Enrico Fabris est monté sur la troisième marche du podium avec

un temps de 1 min 45 s 53. Arne Dankers, de Calgary, a terminé 11<sup>e</sup> et François-Olivier Roberge, de Saint-Nicolas, 21<sup>e</sup>. Au 500 mètres dames, l'Américaine Jenny Wolf, déjà assurée du titre de la saison de la Coupe du monde, a triomphé pour la 11<sup>e</sup> fois en 13 courses.

#### Tom Kostopoulos: pas d'accusation

Les autorités en Floride ont décidé de laisser tomber l'accusation à l'endroit du joueur du Canadien de Montréal, Tom Kostopoulos, a annoncé l'adjointe au procureur d'État de la Floride Pam Bondi. Kostopoulos avait été arrêté la semaine dernière à Tampa pour entrave non violente au travail des policiers quand il a tenté de venir en aide à son coéquipier Ryan O'Byrne, lorsque celui-ci a été arrêté dans un bar de Tampa au moment où il a été trouvé en possession du sac à main d'une cliente. Bondi a toutefois indiqué dans un communiqué que Kostopoulos avait écrit une lettre d'excuses au policier impliqué, en plus de promettre aux autorités américaines qu'il allait «continuer à effectuer les heures de service communautaire qu'il fait déjà dans sa communauté». Les procédures judiciaires à l'endroit de O'Byrne sont toutefois toujours en cours, a indiqué Bondi. Le défenseur recrue du Canadien a été accusé de vol. — La Presse canadienne

## L'honneur qu'on va rendre à Gainey devrait être un stimulant pour le Canadien

ROBERT LAFLAMME

Le retrait du chandail d'un des plus grands attaquants à caractère défensif de l'histoire de la LNH, qui est de plus le directeur général de l'équipe, devrait s'avérer un stimulant pour que les joueurs du Canadien s'appliquent davantage en défense, ce soir.

L'entraîneur Guy Carbonneau n'entend pas verser dans de grands discours de motivation avant le match contre les Blue Jackets de Columbus, avec comme toile de fond l'honneur qu'on va lui rendre à Bob Gainey. Il estime qu'on n'a pas à faire de dessin aux joueurs pour qu'ils sachent ce qui ferait le plus plaisir à leur patron.

Le Tricolore vient d'accorder 10 buts dans ses deux derniers matchs, 13 dans ses trois derniers, et Carbonneau a dit souhaiter qu'on recentre la concentration sur le jeu en défense.

«Depuis un mois et demi environ, l'attaque va tellement bien qu'on en est peut-être arrivé à négliger la défense. On doit faire preuve d'une plus grande concentration.»

Après avoir orchestré la plus éclatante remontée de son histoire mardi, le Canadien a failli se tirer d'embaras dans un deuxième match de suite, jeudi. Après avoir comblé un retard de deux buts, il a pris les devants 4-3 en début de troisième période contre les Penguins de Pittsburgh.

«On a commis des erreurs qui auraient pu être facilement évitables, a analysé Carbo. On doit apporter une attention particulière à l'identité de nos adversaires sur

la glace. Quand des joueurs de la trempe des Evgeni Malkin [Pittsburgh], Jason Spezza [Ottawa] ou Alexander Ovechkin [Washington] sont dans l'action, on doit les avoir à l'œil.»

Jeudi, on a négligé Malkin pendant quelques instants, à sa sortie du banc des pénalités, et il a pu s'échapper pour faire 4-4.

Quelques instants plus tard, Sergei Gonchar marquait en supériorité numérique. Le défenseur Roman Hamrlik était au banc des pénalités.

Carbonneau ne pouvait confirmer, hier, que Steve Bégin serait en mesure de jouer. Bégin a raté le match de jeudi en raison d'une blessure à l'aîne.

Alex Kovalev et lui ont d'ailleurs obtenu congé d'entraînement hier.

#### Price contre Leclair

Il est assuré toutefois que le jeune Carey Price sera devant le filet. Il va être confronté à Pascal Leclair. Le jeune gardien natif de Repentigny va en être à sa première présence dans la LNH au Centre Bell. À son seul match face au Tricolore à Columbus, la saison dernière, il avait perdu le duel l'ayant opposé à Jaroslav Halak (3-2).

Cette saison, il connaît beaucoup de succès ayant déjà huit jeux blancs à sa fiche, un sommet dans la LNH. Il fait partie des meilleurs gardiens au chapitre de la moyenne (2,17) et du taux d'efficacité tirs-arrestés (92,2%).

La Presse canadienne

## AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE TERREBONNE  
NO: 700-17-004861-083  
**COUR SUPÉRIEURE**  
Chambre civile  
LE CURATEUR PUBLIC DU QUÉBEC, agissant à titre de tuteur aux biens de SYLVAIN HUBERDEAU,  
600 boul. René-Lévesque ouest, 4<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec), H3B 4W9

Partie demanderesse

BRIGITTE MORIN  
1265 Dufresne  
Val-David (Québec)  
J0N 2N0

Partie défenderesse

JULIE HUBERDEAU  
(Dernière adresse connue)  
1674 De Champlain  
Montréal, (Québec)  
H2L 2S7

Partie défenderesse

RE/MAX des MILLE-ÎLES T.R.  
Courtier immobilier,  
980, boul. des Seigneurs,  
Terrebonne, (Québec)  
J6W 1V1

Mis en cause

ET SYLVAIN HUBERDEAU  
600 boul. René-Lévesque ouest,  
4<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec),  
H3B 4W9

Mis en cause

PAR ORDRE DE LA COUR  
La co-défenderesse JULIE HUBERDEAU est par les présentes requise de comparaître personnellement ou par l'entremise de ses procureurs au greffe de la Cour supérieure du palais de justice de St-Jérôme sis au 25 de Marigny Ouest, St-Jérôme, (Québec) dans les 30 jours de la publication du présent avis.

Une copie de la requête introductive d'instance a été laissée au greffe de la Cour supérieure. Prenez avis qu'à défaut de comparaître, la demanderesse procédera à obtenir un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

VEUILLEZ AGIR EN CONSEQUENCE.

ST-JÉRÔME, le 8 février 2008  
Ghyslainne Fournier  
GREFFIER ADJOINT  
DE LA COUR SUPÉRIEURE

GREGOIRE PERRON & ASSOCIÉS,  
84 Notre-Dame Ouest,  
5<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec), H4Y 1S6  
Tél.: (514) 285-6441  
nd: 16135-1

SP Société canadienne de sclérose en plaques

La seule chose prévisible avec la sclérose en plaques, c'est qu'elle rend la vie imprévisible.

SP Société canadienne de sclérose en plaques

1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE LONGUEUIL  
NO: 505-04-016794-083  
**COUR SUPÉRIEURE**  
(Chambre de la famille)  
MARIE-FRANÇOISE MIRE-MONDE GUILLAUME  
Demanderesse  
MARIE-CLAUDE LOSIER  
-et-  
JACQUES-LIONEL GUILLAUME  
Défendeurs

DIRECTEUR DE LA PROTECTION DE LA JEUNESSE

Mis-en-cause

ORDRE DE LA PROTECTION DE LA JEUNESSE

ASSIGNATION

ORDRE est donné à MARIE-CLAUDE LOSIER et JACQUES-LIONEL GUILLAUME de comparaître au greffe de cette Cour Supérieure, sitée 1111 est, boul. Jacques-Cartier à Longueuil, dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le journal Le Devoir.

La requête introductive d'instance pour garde d'enfant sera présentée devant le tribunal le 2 avril 2008, à 9 heures, en salle 1.17 du Palais de justice de Longueuil.

Une copie de la requête pour garde d'enfant a été remise au greffe à l'intention de MARIE-CLAUDE LOSIER et JACQUES-LIONEL GUILLAUME.

Longueuil, le 20 février 2008

Lorraine Rochelleau  
Greffier-adjoint

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE LONGUEUIL, COUR DU QUÉBEC, NO: 505-02-024219-069. GINETTE LAROCQUE c. YVES RIENDEAU.

AVIS DE VENTE JUDICIAIRE. PRENEZ AVIS que le 06-03-2008 à 10h00 au 114 St-Pierre, à St-Constant, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de YVES RIENDEAU, saisis en cette cause, consistant en: 1 remorqueuse plateforme de marque Ford, F600, Diesel, et accessoires. CONDITIONS: ARGENT COMPTANT ou CHÈQUE VISÉ. LUC DARVEAU h.j., DARVEAU & ASSOCIÉS, Huissiers de justice s.n.c. 100 - 529 Ste-Hélène, Longueuil J4K 3R5. Tél.: (514) 990-2999.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE. Prenez avis de la clôture de l'inventaire des biens de la succession de Francisco Oliva, en son vivant domicilié au 83 D'Ostende, Laval, Québec, H7K 3L1, décédé le 4 octobre 2007, lequel inventaire peut être consulté par les intéressés au bureau de la notaire soussignée au 2473, boul. St-Martin Est, bureau 207, Laval, Québec, H7E 4X6, à l'heure des heures normales d'affaires. Me Isabelle Chomière, notaire

Un don d'espoir pour la vie

APRIL D'OR

1-877-488-4222

www.AprilOr.ca

M. Diamond & Associés Inc. - Syndics

Déclaration d'intention  
Demande de dissolution  
Compagnie ou personnes morales  
sans but lucratif  
Loi sur les compagnies (L.R.Q., c.C-38, à 28)  
Numéro d'entreprise du Québec  
NEQ 1123105257

Déclaration d'intention  
(article 37. Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales)

Prenez avis que la compagnie ou la personne morale sans but lucratif Les Investissements Fylma inc. ayant son siège social au 2907, boulevard Dagenais ouest, Fabreville (Laval) H7P 1T2, a l'intention de demander sa dissolution au registraire des entreprises et, à cet effet, produit la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales et conformément à l'article 28 de la Loi sur les compagnies.

Canada, Province de Québec, District de Québec, Cour Supérieure, Numéro 200-17-007794-068. Ré-ma Accès TD (969-1615 Québec inc.), le saisisant - c. Johanne Laplante, la débiteur. Avis est donné que les biens de la débiteur saisis en cette cause suite à un bref d'exécution, soit des œuvres d'arts, plusieurs lots de bouteilles de vin et meubles seront vendus selon jugement de cette cour par le commissaire-priseur de Legor Hôtel des enchères de Montréal au 872, rue du Couvent à Montréal à compter de 19h30 heures les 4 et 5 mars 2008. Condition: argent comptant, cartes de crédit. Saint-Sauveur, le 18 février 2008. François Le Blanc, huissier de justice, Centre Léonard, 17 rue de la Gare, Saint-Sauveur, Québec, J0R 1R0, Téléphone: (514) 953-4061, télécopieur: (450) 227-4778.

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

AVIS est par les présentes donné que LÉONIDAS DULMAINE, domicilié au 1757 R. Des Lauriers, Sainte-Lucie-des-Laurentides (QC), a déposé une cession le 12 février 2008 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7<sup>e</sup> jour de mars 2008 à 14h30 au bureau du syndic, 195, Rue Principale Est, Sainte-Agathe Des Monts (QC), (619) 324-2149.

Donné à Montréal, le 20 février 2008.

Appel & Cie Inc., Syndic  
Robert Takash, c.ird  
Syndic désigné

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

AVIS est par les présentes donné que 4360834 CANADA INC., a déposé une cession le 5<sup>e</sup> jour de février 2008 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28<sup>e</sup> jour de février 2008 à 13h de l'après-midi au Bureau du Syndic, 345, ave. Victoria, bureau 400, Westmount, Montréal (Qc).

Daté à Westmount (Qc), ce 21<sup>e</sup> jour de février 2008.

M. Diamond & Associés Inc. - Syndics

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

AVIS est donné conformément au Code civil du Québec de la clôture de l'inventaire en regard de la succession Carmen Bastien, née le 17 septembre 1921, en son vivant domiciliée et résidant au 220 boulevard du Plateau, appartement 2, en la ville de Gatineau, province de Québec, et décédée le 24 juillet 2007 à Gatineau. Cet inventaire peut être consulté par toute personne ayant un intérêt, à l'étude Beauchamp et Gilbert, Notaires, au 507 Place d'Armes, bureau 1300, Montréal, province de Québec, H2Y 2W8.

Montréal, le 23 février 2008  
Beauchamp et Gilbert, Notaire  
Par Michel Beauchamp, Notaire

AVIS est donné qu'à la suite du décès de Michel Bolduc, survenu le 28 décembre 2007, lequel était domicilié au 3060 Cedar, Montréal, Québec, l'inventaire des biens du défunt a été préparé par Carol Sue Vengroff, en sa qualité de liquidateur.

L'inventaire a été complété le 20 février 2008 et peut être consulté par les intéressés chez Spiegel Sohmer Inc., au 5 Place Ville-Marie, Bureau 1203, Montréal, Québec, H3B 2D3.

Donné ce 21<sup>e</sup> jour de février 2008  
Carol Sue Vengroff, liquidateur

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE  
AVIS est donné conformément au Code civil du Québec de la clôture de l'inventaire en regard de la succession Carmen Bastien, née le 17 septembre 1921, en son vivant domiciliée et résidant au 220 boulevard du Plateau, appartement 2, en la ville de Gatineau, province de Québec, et décédée le 24 juillet 2007 à Gatineau. Cet inventaire peut être consulté par toute personne ayant un intérêt, à l'étude Beauchamp et Gilbert, Notaires, au 507 Place d'Armes, bureau 1300, Montréal, province de Québec, H2Y 2W8.

Montréal, le 23 février 2008  
Be

Téléphone : 514 985-3322  
Télécopieur : 514 985-3340

# LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

# AVIS DE DÉCÈS

## I • N • D • E • X

### REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
100 • 150 Achat-vente-échange  
160 • 199 Location

200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL  
200 • 250 Achat-vente-échange  
251 • 299 Location

300 • 399 MARCHANDISES  
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI  
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES  
ET DE SERVICES  
600 • 699 VÉHICULES

## LES PETITES ANNONCES

**DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00**

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322  
Télécopieur: 514-985-3340  
petitesannonces@ledevoir.com  
Conditions de paiement : cartes de crédit

### 210

#### COMMERCES À VENDRE

## ATELIER DE DÉBOSSÉLAGE

Bien établi situé dans une communauté francophone du Manitoba. 3 500 pi.ca. Bien équipé. Bonne source de revenus. Excellente opportunité d'affaires!  
Prix demandé : 330 000 \$  
**LARRY ROCHON**  
450-803-8885

### 435

#### RESTAURANTS ET HÔTELLERIE

## LE 357c

Établissement hôtelier 5 étoiles, situé dans le Vieux-Montréal, recherche un **sommelier(ère) à temps plein** pour son restaurant gastronomique.

Le candidat(e) doit posséder une expérience minimale de 3 ans et avoir une passion pour le vin: fabrication, origine, cépages, accord mets et vins. Un rôle de conseil auprès de la clientèle du restaurant ainsi que de responsable de salle, seront les principales fonctions du sommelier(ère). Salaire et avantages très compétitifs. Faire parvenir un cv ainsi qu'une lettre de présentation, par courriel:  
**mparent@hotelgault.com**  
ou par fax 514-904-4967

*Un an déjà*  
23 février 2007 - 21 février 2008



Louis Pige sculpteur  
1931-2007

*L'art fit sa sublime mission.*

Tout ce qui est art, jusqu'à son dernier souffle, il meurt à une seule fin: servir l'humanité. Il a travaillé, soigné, enseigné, encouragé, les passages qui traversent du monde à l'autre. Tu restes parce que tu aimes les autres et que tu aimes la vie.

### 100

#### VISITES LIBRES

**DIMANCHE 24 FÉVRIER 14 À 16 HEURES**  
ST-LAMBERT  
320 VICTORIA, APP. 305

Au cœur du village, 1 943 p.c. de surface habitable, 3 chambres et 2 salles-de-bain complètes, 1 garage intérieur, accès à la salle d'exercice, spa, salle de réception, 499 000\$, MLS 1381349.

**GABY JULIEN**  
450 466-4644  
Groupe Sutton-Adair

### 115

#### EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

**JOLIE MAISON DE CAMPAGNE**  
sur terrain paysager avec accès Lac des Deux-Montagnes à St-Placide. 155 000\$  
450 537-8119

### 121

#### ESTRIE

**MAGOG. Cottage, 15 ans.**  
4 c.c., 2 s. de b., garage double S-s fini. 819 620-4572

### 160

#### APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**OUTREMONT - SUPERBE 5+1**  
Laurier O. Pl. bois, s. de b. et cuisine réno. 3 électros, câble et internet inclus. Les entrées. N-fumeur. 1400 \$ Mars. 514 770-8394.

**OUTREMONT**  
Adj. au théâtre Outremont. 4 1/2 complètement rénové avec balcon. 5 électros. Libre. 1400\$ chauffé. 514 824-2827

**PETITE-ITALIE**, beau 3+1, très en sol, les entrées, près métro, 560\$, Peter ou Tony. 514 276-6982

### 170

#### HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

## PARIS

Maison (200m<sup>2</sup>) (juil 08 - août 09) près Paris à Fontenay-sous-bois (RER 12 min pour station Châtelet), 1 km du Bois de Vincennes, 4 c.c., 3 c.c. jardin privé, meublé, non fumeur, sans animaux. 1 900 euros/mois, charges 200 euros/m caution 5 000 euros.  
**514 733-5687**

### BORD DE L'EAU JOLLETTE

Restaurant dans salle de réception avec terrasse. Site enchanteur. Évaluation 900 000\$ prix 695 000\$. Cause aucune relève. Faites une offre.  
**450-803-3698**

### RESTAURANT / TRAITEUR À MAGOG. VRAI AUBAINE

Inventaire et recettes inclus. 65 000\$ ferme. Possibilité période transition. 819 847-3000  
613 339-8523

### 251

#### BUREAUX À LOUER

**AVANTAGEUX 1000 P.C.**  
PRÈS DU TUNNEL. Déjà divisé pour bureau. Ayant pl. structures en place. 1000\$/m 514 354-1950  
514 493-8781  
Plan et photos disponible.

### 301

#### ŒUVRES D'ART

**TABLEAU DE ROBERT WOLFE**  
22 X 42 po. "Petit insecte de jade" daté 1966. 450-261-0345

### 303

#### ANTIQUITÉS

**ACHAT - Tableaux renommés,**  
bijoux or. Encaus tous les mercredis 13h St-Hyacinthe. 450 771-8818

### 307

#### LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion" achetée à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142  
4487 de la Roche/Mt-Royal

### 309

#### COLLECTIONS

**TIMBRES ACHÈTE COLLECTION**  
ou accumulation. 514-625-2850  
cougarpo@videotron.ca

### 356

#### ENCANS

**356**  
ENCANS

### 515

#### INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

**VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTIT ?**  
Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables. 10 ans d'exp. Julien. Service à domicile. 514 573-7039

### 523

#### TRADUCTION, RÉDACTION

**TRADUCTION**  
Divers documents, c.v., correspondance, etc. Travail minutieux et ponctuel. Tarif raisonnable. 514 616-0350 (message)

### 530

#### COURS

**ACCENT**  
Prononcez, parlez, négociez, donnez une conférence, faites une audition (théâtre ou film) en anglais. Analyse du besoin gratuite. 514 279-4679

### 542

#### MASSOTHÉRAPIE

**ENTRE HOMMES**  
Masseur efficace assure relaxation complète. Maxime 514 948-0273

### TRÈS BON MASSAGE

par jolie mademoiselle. Juste pour vous. 514 315-9696

### 356

#### ENCANS

**356**  
ENCANS

### 101

#### PROPRIÉTÉS À VENDRE

**24 FÉVRIER 14H-16H ROSEMÈRE**  
159, JARDIN DES TOURELLES  
Face au centre commercial. Grand cottage-condo rénové, garage piscine. 329 000 \$  
R. OUELLET, enr. imm. 450 965-8560  
Immo Concept

### CENTRE-VILLE

#### 2 mois gratuits

Près du Vieux-Mtl. Très beaux Logements neufs. Sts. 3 1/2 à 4 1/2 Pers. autonome 60+ avec services  
**514 523-1502**

### PARIS VII - XV \*\*\*

Superbe 2 1/2 (Champ-de-Mars) T1 rénové et équipé, très ensoleillé. Sur jardin Sem mois 514 272-1803

**À PARIS - Montmartre**  
Près des vignes, charmant apt. 3 pièces, tout équipé. 1 à 4 pers. Sem/mois. 450-677-3727

**À PARIS Petit bijou d'appt**  
sur la Butte Montmartre, au cœur de Paris. Possible, ensoleillé, ascenseur, 2-3 pers. 514 489-5955 appartement-montmartre.com

**À PARIS - Marais 400 euros/sem**  
Provence - Toulon 400 euros+xyzapi@yahoo.fr

**À PARIS XVIIe - studio,**  
2 pers, neu. Tranquille, côté jardin. 3 mois et+. 514 769-3410

### 175

#### MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

**KAMOURASKA** Rivière-Ouelle. Bord du fleuve. Nature exceptionnelle. Maison tout confort. Pour Juillet. 418 525-7819

### PLATEAU CARRÉ ST-LOUIS

Quartier historique, vue spectaculaire. Condo 1000 p.c., lumineux, Foyer, terrasse, boiseries, a/c. 384 000 \$. Vente rapide.  
**514 843-0198**

### CDN

Près de l'UdeM et des hôpitaux, spacieux haut de 2x jumelé de 1700 pi.c.  
Libre le 1<sup>er</sup> mars. 1400\$/mois  
**MICHEL LAMARRE**  
514 270-4422  
La Capitale du Mont-Royal

### TÉTRAUVILLE - MERCIER

**LOFT 900 p.c.** rue Hochelaga près Turney Lafontaine. Bus à la porte. Rénovation supérieure : céram., plancher terrazo. Chauffé, élec., meuble - 1000\$. Non-meublé, 750\$. Poss. ferme de ménage. Idéal pied-à-terre. Libre. 514 945-1030

### 176

#### CHALET À LOUER

**CHALET** bois rond, Harrington, 30 min. Tremblant/St-Sauveur, sem. relâché ou autres. 514 484-6425

### N.D.G. CONDO RENOVÉ

2e. Grand 5 1/2. 2bdh. + bachelier. S-sol. Foyer au bois. 429 000\$ 514 271-1030  
www.duproprio.com/2711030

### À 10 MIN DE TOUT.

Face parc (marché Atwater/métro) 5 1/2, 3e, salon obé, bureau, pl. flottant, les entrées. Refait neu. Libre. 850\$ 514 785-0285

### VILLERAY, 4 1/2, style condo,

terrace, très bien situé, 4 mois ou plus 1100\$/m. 514 843-4380

### 164

#### CONDOMINIUMS À LOUER

**CENTRE-VILLE**, 2 ch., électros, électronique et gar. int. privé, ti. inclus, 1200 \$/mois, contacteur Danny ou Nathalie. 450 732-0878

### CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS

### AHUNTSIC 6 1/2 H-DUPLEX.

Très ensoleillé. Stat. Pl. bois 1100\$/m 514-389-4353

### 161

#### SOUS-LOCATION

**VILLERAY**, 4 1/2, style condo, terrasse, très bien situé, 4 mois ou plus 1100\$/m. 514 843-4380

### 165

#### PROPRIÉTÉS À LOUER

**OUTREMONT ADJACENT**  
Magnifique haut de duplex. Fraîchement rénové, lumineux, 3+1 ch., garage. Occupation immédiate. 2 100 \$, chauffé. DOMINIQUE MALO, agent imm. 514 265-9488  
Re/Max du Cartier, ctr.

### BROSSARD

#### NOUVEAU SUR LE MARCHÉ

Orientation sud-ouest vous donnant une vue magnifique en toutes saisons sur le fleuve et la ville de Montréal. 1 382 p.c. de surface habitable, 2 chambres et 2 salles-de-bain complètes. Un intérieur qui vous ravira dans un édifice de prestige. 499 900 \$. MLS 1406398.

**GABY JULIEN**  
450 466-4644  
Groupe Sutton-Adair

### AHUNTSIC - Grand 4 1/2

Haut duplex rénové. Libre. 925\$. 514 666-1733

**AHUNTSIC - GRAND 3 1/2**  
Ht duplex, ch. fermée, clair, calme balcons, bois, 4 électros. Parcs. Idéal randonnées. Libre. Bus 69, 179 et 180. 514 842-6590

**BEAU 6 1/2, haut de duplex** ensoleillé, ville St-Laurent, 1100\$/m. disp. 1<sup>er</sup> mai. 514 333-2838

### 166

#### CONDOMINIUMS À LOUER

**CENTRE-VILLE**, 2 ch., électros, électronique et gar. int. privé, ti. inclus, 1200 \$/mois, contacteur Danny ou Nathalie. 450 732-0878

**PAPINEAU**, Condo à louer, 5 1/2, face au parc Lafontaine, 1500 \$/mois 514 523-3199

### 167

#### MEUBLÉS

**OUTREMONT - 4 1/2 meublé**  
Dans une conciergerie, piscine et garage, près Laurier. 2100\$/m, chauffé, élec., tél. câble. 15 avril au 30 sept. (min. 2 mois). 514 279-5981

### DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

### HOCHÉLAGA-MAISONNEUVE

Petit 3+1, chambre séparée, ensoleillé, rénové. 530 \$ Libre. 450 968-0825 514 781-4820 (soir)

### 169

#### QUÉBEC À LOUER

### AU CŒUR DU PLATEAU

Sur la belle rue Fabre. Près Mt-Royal. 5 pcs. R. de c. très éclairé, insonorisé. Pl. bois. Terrasse couverte. Cour intime. Stat. Refaits à neuf : Élec., plomberie, toit. À pied, près de tout. Quartier très sympa. 279 000 \$  
**514 521-4965**

### Luxueux 5 1/2 près STADE +Deux

4 1/2 à St-Léonard. 514 326-9697  
www.support-experts.com

**MONTRÉAL-NORD - Bas duplex**  
5 1/2 It rénové, 3 c.c. Eclairé, eau chaude, a/c, asp. central. Taxe d'eau incl. Garage, cabanon. Tranquille. Près CEGEP. Non-fum. Pas d'animaux. Juillet. 1 200\$/mois. 514 323-0729

### VIEUX-QUÉBEC

Près de la Place Royale. Luxueux 3 1/2 tout inclus. Climatisé, bien éclairé. Ascenseur. Garage. Loc. min : 3 mois  
**450 670-1121**

### 201

#### PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

**GATINEAU**  
180 RUE JEAN-PROULX  
Commerces/bureaux/entrepôt  
À vendre: 31 400 p.c.  
À louer: 12 500 p.c.  
Près du Casino et du Parlement  
613 247-2235

## IMPORTANT VENTE AUX ENCHÈRES

### TABLEAUX EUROPÉENS ET CANADIENS, ANTIQUITÉS, MEUBLES, PORCELAINES, BIJOUX ETC...

#### MAISON DES ENCANS DE MONTRÉAL

5778, boul. St-Laurent (angle Bernard)  
Dimanche 24 février à 13h  
et lundi le 25 février à 19h  
Exposition samedi de midi à 17h  
**WWW.INFOENCANS.COM**  
514 278-0827

## ABITIBI GÉOPHYSIQUE

**Abitibi Géophysique Inc.** œuvre dans le domaine de la géophysique appliquée à l'exploration minière. Notre expertise touche tant la prospection des métaux précieux et usuels que celle du diamant et de l'uranium. Basée à Val-d'Or, la compagnie effectue des levés principalement au Canada, mais également au niveau international. Nous désirons connaître les postes permanents à temps plein suivants:

**Analyste-programmeur**

**Fonction principale**

- Concevoir, développer et implanter des logiciels informatiques.

**Compétence et aptitude recherchée**

- Diplôme de premier cycle en informatique ou dans une discipline connexe.

**Géophysicien / Géophysicienne (4 postes)**

**Fonctions principales**

- Superviser des équipes géophysiques;
- Traiter et interpréter les données et rédiger les rapports.

**Compétences et aptitudes recherchées**

- Formation universitaire pertinente combinée à une certaine expérience en exploration minière;
- Membre de l'OIQ ou l'OGQ;
- Connaissance de logiciels tels Geosoft, Montaj, Maxwell, EMVision serait un atout;
- Bilinguisme français-anglais.

**Technicien(ne) en électronique (2 postes)**

**Fonctions principales**

- Entretien et réparation des équipements géophysiques;
- Proposer et effectuer des modifications pour réduire les pannes.

**Compétences et aptitudes recherchées**

- Diplôme d'études collégiales en électronique ou dans une discipline connexe;
- Détener un permis de conduire de classe 5;
- Être disponible, occasionnellement, à travailler à l'extérieur de Val-d'Or.

**Secrétaire-réceptionniste**

**Fonctions principales**

- Accueillir les visiteurs, répondre aux demandes reçues par téléphone;
- Déposer et distribuer le courrier;
- Travail de secrétariat général.

**Compétences et aptitudes recherchées**

- Diplôme d'études professionnelles en secrétariat ou expérience pertinente;
- Bilinguisme français-anglais.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur c.v. avant le 4 mars 2008, 16 h 30, à:

**Madame Maryse Audet**  
Directrice des ressources humaines  
ABITIBI GÉOPHYSIQUE INC., 1746, ch. Sullivan,  
Val-d'Or QC J9P 7H1  
Tél.: 819 874-8800 / Téléc.: 819 874-8801  
maudet@ageophysics.com

## Sudoku

par Fabien Savary

1	4	2	6	5	3
				9	
8			4	6	
		7		5	1
			2	4	
6	3				6
3		8			2
	5	6	1	2	

Niveau de difficulté : DIFFICILE 0794

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du dernier numéro**

5	9	3	2	7	1	4	6	8
7	6	2	8	5	4	3	9	1
8	1	4	3	6	9	7	2	5
6	4	8	1	9	5	2	3	7
3	7	5	4	2	8	9	1	6
9	2	1	7	3	6	8	5	4
4	8	9	6	1	2	5	7	3
2	3	6	5	8	7	1	4	9
1	5	7	9	4	3	6	8	2

0793

## Météo Média

Le lever du soleil: 6h44  
Le coucher du soleil: 17h32



Canada  
Edmonton Var 0/-8  
Moncton Sol -4/-11  
Saint-Jean Sol -2/-9  
Toronto Var -1/-8  
Vancouver Var 9/1  
Winnipeg Var -4/-17

Demain  
Var -2/-10  
Sol -1/-7  
Sol -1/-5  
Sol 10/1  
Var -8/-13

Le Monde  
Londres Nua 11/6  
Los Angeles Sol 17/9  
Mexico Sol 24/9  
New York Nei 2/4  
Paris Nua 13/7  
Tokyo Var 15/4 Sol 6/2

Québec  
Auj. -5  
Ce soir -11  
Passages nuageux.

Demain  
0/-6  
Ensoleillé.

Lundi  
0/-7  
Averses de neige, pdp 40%.

Mardi  
-2/-12  
Neige, pdp 70%.

Montréal  
Auj. -5  
Ce soir -11  
Passages nuageux.

Demain  
0/-6  
Ensoleillé.

Lundi  
0/-7  
Averses de neige, pdp 40%.

Mardi  
-2/-12  
Neige, pdp 70%.

Québec  
Auj. -6  
Ce soir -12  
Passages nuageux.

Demain  
-4/-10  
Généralement ensoleillé.

Lundi  
-2/-12  
Nuageux avec percées de soleil.

Mardi  
-4/-10  
Faible neige, pdp 60%.

Gatineau  
Auj. -3  
Ce soir -12  
Ciel variable.

Demain  
0/-7  
Ensoleillé.

Lundi  
-1/-6  
Averses de neige, pdp 40%.

Mardi  
-1/-14  
Neige, pdp 70%.

## Un don

aux œuvres du Cardinal Léger exprime vos condoléances et aide les plus démunis.

Utilisez les cartes dans les maisons funéraires. Nous enverrons votre message de sympathie à la famille éplorée.

Pour information (514) 495-2409

## SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary. En exclusivité sur le site des Mordus **www.les-mordus.com**

## Prêts à dévaler les pentes?

Consultez notre bulletin ski

**Météo Média** En ondes et en ligne [meteomedia.com](http://meteomedia.com)

## AVIS À TOUS NOS ANCIENS

Si ceci ressemble à un test de maths, visitez [mathscountants.ca](http://mathscountants.ca) ou appelez le 1 800 303-1004

**ABC CANADA**  
L'Association des Bénévoles de la Culture et de l'Éducation

La solution par les maths

## AVIS À TOUS NOS ANCIENS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

## SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary. En exclusivité sur le site des Mordus **www.les-mordus.com**

## Prêts à dévaler les pentes?

Consultez notre bulletin ski

**Météo Média** En ondes et en ligne [meteomedia.com](http://meteomedia.com)

## AVIS À TOUS NOS ANCIENS

Si ceci ressemble à un test de maths, visitez [mathscountants.ca](http://mathscountants.ca) ou appelez le 1 800 303-1004

**ABC CANADA**  
L'Association des Bénévoles de la Culture et de l'Éducation

La solution par les maths

## CULTURE

Aline de Lima à Montréal en lumière

La tendresse discrète  
et les petites choses de la vie

YVES BERNARD

Elle se passionne pour le son acoustique, le frétillement d'une percussion, le son limpide d'une corde de nylon grattée sur une guitare sèche... Et les petites choses de la vie, elle les prend comme elles viennent, arrivant à la chanson sur le tard, exerçant même encore un peu le métier de graphiste pour joindre les deux bouts, même si elle s'apprête à lancer un deuxième album d'ici l'été. «La musique est venue de façon toute naturelle au gré des rencontres, dira-t-elle. Je n'ai jamais fait d'efforts pour trouver des groupes avec qui chanter. Je n'ai pas de gérant et je ne sais pas entrer dans un système où on travaille à la chaîne.»

La Brésilienne Aline de Lima arrive ce soir pour la première fois à Montréal sur la scène du Club Soda avec sa tendresse discrète, sa manière de caresser le mot et de le chanter sur le ton de la confiance. Dans son répertoire se cachent de tendres ballades qui laissent toute la place au nécessaire saoudade, des bossas doucement jazzées et de charmants petits fréros de carnaval qui s'apparentent, sans que cela soit flagrant, à des marches militaires. S'en dégage aussi comme une sorte de folk contemporain qui fait d'abord transparaître le caractère organique, même lorsque guitare électrique et boucles l'habillent d'urbanité ou lorsque la guitare se met à funk.

Cela est dû en bonne partie à Vinicius Cantuaria, qui a réalisé *Arrebol*, le premier disque de la chanteuse-auteur-compositrice, paru il y a deux ans. «Il parvient à confectionner un son moderne en demeurant fidèle à ce qui était là avant. Tout est fait à la main, de façon très artisanale, même lorsqu'il utilise l'échantillonnage ou choisit la guitare électrique.»

Comme plusieurs artistes brésiliens, Aline de Lima est de celles qui savent conférer à un rythme frénétique une atmosphère de proximité très relax, imposant naturellement la sobriété par l'élégance, livrant des mots dramatiques sur des musiques légères, chantant les tristesses avec un sourire. Elle tient cela de Ma-

ria Bethânia, que sa mère écoutait constamment dans sa jeunesse, passée dans l'État du Maranhão entre l'aridité désertique du Sertão et la verdure humide de l'Amazonie. Mais elle a tiré une inspiration encore plus grande d'Elis Regina, grande dame disparue trop rapidement. «Elle était très influencée par le jazz et aimait beaucoup jouer avec les rythmes, explique la principale intéressée. C'est curieux: parce que je ne jouais alors d'aucun instrument, j'ai composé toutes les chansons de mon premier album à capella. Sans m'en rendre compte, le côté rythmique de chacune poussait spontanément à développer leur caractère jazzy. Frank Chatona, qui m'a aidé à les harmoniser, le sentait comme ça, et heureusement, Vinicius Cantuaria en a gardé l'essence.»

Du monde de la bossa, elle n'en avait que pour João Gilberto. «J'avais remarqué qu'il aimait faire des phrases rythmiques en décalage avec la guitare, comme dans un jeu de cache-cache. On veut essayer d'attraper quelque chose qui nous échappe, on essaie encore et encore. On joue aussi avec les mots, on les transpose sur des mélodies magiques et cela nous procure beaucoup de liberté.»

Cette liberté de création, elle la trouve également grâce à la prise de conscience des choses de la vie, la nostalgie de sa terre natale, ses ruptures amoureuses ou ses changements de mode de vie. Elle en sait quelque chose, elle qui est partie du Brésil pour vivre en Suède avant de s'établir en France. Sur le prochain disque, elle vivra une nouvelle forme de liberté. «Contrairement à la réalisation du premier, alors que j'étais vachement entourée et épaulée par le réalisateur, la création du deuxième sera davantage le résultat du travail du groupe avec lequel j'ai voyagé en Europe.» Certaines nouvelles chansons seront intégrées au concert de Montréal, qu'elle livrera en trio avec sa tendresse discrète habituelle.

Collaborateur du Devoir

■ Aline de Lima se produit au Club Soda ce soir à 20h. Renseignements: ☎ 514 908-9090.

EN BREF

TQS s'attend à  
recevoir deux offres  
d'achat d'ici lundi

TQS a obtenu la prolongation de la protection envers ses créanciers que permet la Loi sur les arrangements avec les créanciers des

compagnies. Le juge Pierre Jounet, de la Cour supérieure du Québec, a accordé au réseau de télévision une prolongation jusqu'au 17 mars. Entre-temps, les offres d'achat pour TQS peuvent encore être déposées jusqu'à lundi. Par la suite, les 26 et 27 février, les offres seront évaluées. Toutes les offres seront présentées au conseil d'ad-

ministration et aux actionnaires (Cogeco et CTVglobemedia) de TQS le 4 mars. Le contrôleur et la direction feront ensuite leur recommandation. Le nom de l'acheteur sera connu le 10 mars, lorsque les parties se retrouveront en cour. Celle-ci devra alors donner son accord à la transaction. — La Presse canadienne

Michel Blanc,  
entre rire et gravité

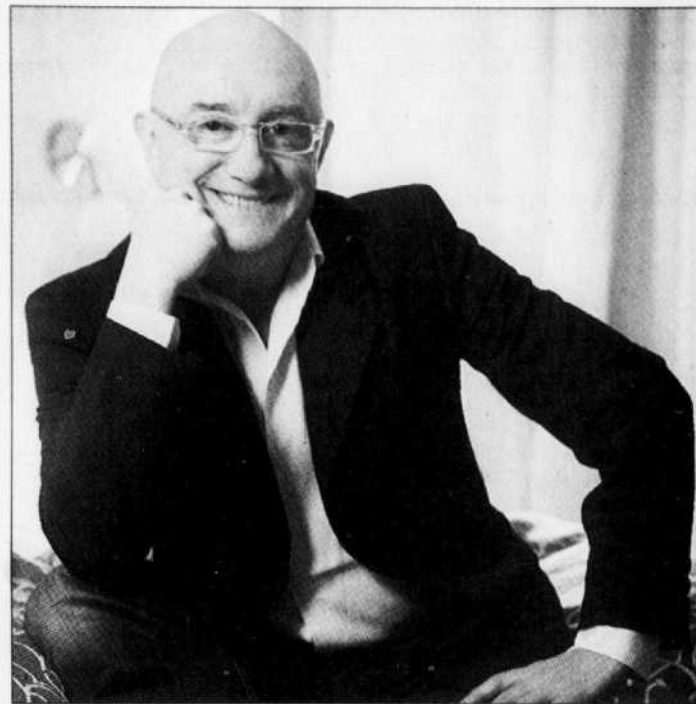
ODILE TREMBLAY

Michel Blanc aime beaucoup Montréal. Il a des amis ici, s'émerveille du partage d'une langue commune, et vient faire la promotion de films français chez nous chaque fois qu'il peut. L'interprète de *Monsieur Hire*, des *Bronzés*, de *Je vous trouve très beau*, le cinéaste de *Grosse Fatigue* et d'*Embrassez qui vous voudrez* est un homme courtois, aux antipodes du médecin intransigeant qu'il incarne dans *Les Témoins* d'André Téchiné, attendu vendredi prochain dans nos salles.

L'acteur déclare que ce film, abordant la thématique du sida vingt ans après la grosse vague, lui tient particulièrement à cœur. A cause du double sujet tabou: la maladie et l'homosexualité; traité par un vrai auteur: Téchiné. «Son scénario m'est apparu ambitieux, difficile, appelé à faire partie de cette petite poignée de films dont je suis vraiment fier: Tenue de soirée, Monsieur Hire, etc. A une autre échelle, le sida fut comme l'attaque des tours jumelles, une agression foudroyante qui nous est tombée dessus. Traiter l'épidémie avec du recul, une perspective historique me semblait vraiment brillant.»

Se retrouver en nomination aux Césars pour ce rôle de médecin homosexuel fut pour lui une grande joie. Gagner lui importait peu, mais être reconnu par la profession comme ayant offert une des meilleures prestations de l'année lui réchauffait le cœur. «C'était une façon de me dire: "Continue dans cette veine-là. On t'encourage." Mon personnage est dur, rancunier, cérébral, parfois violent: le contraire de moi. J'avais besoin de cet appui.»

Dans *Les Témoins*, la mort de son jeune compagnon, victime du sida, sera l'occasion d'une renaissance pour le médecin autant que pour tous ceux qui ont gravité autour du défunt. «Sa mort dit aux autres: Ne passez pas à côté de la vie.»



PEDRO RUIZ LE DEVOIR

Michel Blanc est un homme courtois, aux antipodes du médecin intransigeant qu'il incarne dans *Les Témoins* d'André Téchiné.

Gros succès public, il a rejoué en 2006 son désormais célèbre Jean-Claude Dusse dans *Les Bronzés 3 amis pour la vie*, près de 30 ans après avoir gagné la célébrité grâce au premier volet de Patrice Leconte, sur fond de Club Med et de mœurs débridées. Ses éternels partenaires sont Thierry Lhermitte, Josiane Balasko, Christian Clavier, Gérard Jugnot et compagnie: la vieille équipe du Théâtre Splendid, qui fut son berceau professionnel.

Gérard Jugnot caressait un autre projet pour leur groupe, un *Astérix 3* qui fut refusé par Uderzo et remplacé par le navet actuel. «Je devais jouer César, mais quand tout est tombé à l'eau, on a décidé de refaire un troisième *Bronzés* avec Leconte.» Cette comédie a d'ailleurs mieux marché qu'*Astérix aux jeux Olympiques*,

qui, décidément, se casse la poire.

Michel Blanc apprécie que les cinéastes fassent appel à lui depuis trois ou quatre ans pour des rôles étoffés, solides. «Attention! dit-il, je ne veux pas dire que la comédie soit inférieure au drame. Il est très difficile de faire rire, mais c'est bon de se laisser entraîner dans ces registres plus graves et plus inédits qu'avant.» Du coup, il a moins envie de réaliser ses propres films, se laisse porter par la vague. Michel Blanc travaille en ce moment à un scénario adapté d'un roman anglais, qu'il ne réalisera pas lui-même.

Téchiné lui a demandé de jouer dans son prochain film, *La Fille du RER*, où il incarnera un avocat juif ami de la mère de l'héroïne qui invente une agression fictive.

Le Devoir

## LE DEVOIR.com

Bonjour!

REDUIRE LA FENÊTRE   
Fermer la session

\* Version PDF du journal (3.7 Mo)  
Avez-vous profité de vos 25 articles gratuits ce mois-ci?  
Cliquez ici pour y accéder

VOTRE PROFIL CHANGEZ D'IDENTITÉ

Accédez à votre  
profil en tout temps

Faites vous-même  
vos transactions en ligne.

Abonnements, renouvellements,  
changements d'adresse, arrêts temporaires, etc.

Rapide, simple et efficace!

LE MAGAZINE  
À NE PAS MANQUER

LA GUERRE AUX GRAS TRANS

SIGNÉ GENEVIÈVE RIOUX

Protégez-Vous

La référence des consommateurs • www.protegez-vous.ca

Mars 2008 35

TEST  
39 DÉTERGENTS  
AVEC OU SANS PHOSPHATE?

Sunlight

TEST  
LAVE-VAISSELLE  
PERFORMANTS ET SILENCIEUX?

Palme Bio-Vert Electra Cascade

www.protegez-vous.ca

EN KIOSQUE  
MAINTENANT

Les Éditions  
Protégez-Vous

La référence des consommateurs  
www.protegez-vous.ca

# CULTURE

FRANCE

## La Môme, grand gagnant des César

Paris — Le film *La Môme*, qui relate la vie de la chanteuse Edith Piaf, est sorti grand gagnant de la remise des prix César.

Cette cérémonie qui récompense les artisans du cinéma français se tenait hier à Paris.

Le film *La Môme*, une réalisation d'Olivier Dahan distribuée au Québec sous le titre *La Vie en rose*, a remporté cinq prix, dont celui de la meilleure actrice pour l'interprète d'Edith Piaf, Marion Cotillard. «*Je voudrais remercier Olivier Dahan*», a lancé, le visage baigné de larmes, celle qui est en lice pour l'Oscar de

la meilleure actrice décerné à Hollywood demain.

Le César du meilleur film est allé à *La Graine et le Mulet* d'Abdellatif Kechiche, qui a aussi reçu une statuette pour son travail de réalisateur.

Mathieu Amalric, dans *Le Scaphandre et le Papillon*, a mis la main sur le César du meilleur acteur.

C'est *La Vie des autres*, réalisé par l'Allemand Florian Henckel von Donnersmarck, qui a remporté le César du meilleur film étranger.

Agence France-Presse et La Presse canadienne



PATRICK KOVARIK AGENCE FRANCE-PRESSE

Le César de la meilleure actrice a été attribué hier soir à Marion Cotillard pour son interprétation d'Edith Piaf dans le film *La Môme* d'Olivier Dahan.

## LES PETITES ANNONCES

514.985.3322

1 800.363.0305

DEMEURES, AFFAIRES ET LIEUX PRIVILÉGIÉS

# Charme & prestige

**VISITE LIBRE**  
DIM. 24 FEV. - 14 À 16H

**HAUT OUTREMONT**  
20 Courcellette - 1 599 000 \$  
Cottage détaché rénové luxueusement. Très grande cuisine spectaculaire! Magnifiques boiseries et fenêtres au plomb. 3 ch., 1 bureau, 1 atelier. Grande terrasse avec spa, jardin, 3 garages.  
MLS/SIA #1410114

**OUTREMONT**  
276 McDougall - 789 000 \$  
Cottage situé sur rue privilégiée et convoitée. Près parc Outremont, Laurier et Bernard. 9 pièces dont 3 chambres, 2 bureaux et s/familiale. Foyer au bois. Stationnement.  
MLS/SIA # 1401610

**OUTREMONT**  
5430 Hutchison - 384 000 \$  
Condo entièrement rénové tout en conservant les beaux éléments à l'intérieur comme à l'extérieur. 1446 p.c., planche 10', foyer décoratif, grande cuisine et s/bains. Fenêtres oscillo-battantes.  
MLS/SIA #1403615

**PETITE-ITALIE**  
6655 St-Laurent #408 et 508 - 599 000 \$  
Magnifique et luxueux condo sur 2 étages, en façade donnant sur parc. Près marché Jean-Talon. Balcon, 2 chambres, 1 bureau, 2 s/bains, 2 garages. 3<sup>e</sup> garage pour 35 000 \$ en supplément.  
MLS/SIA # 1406787

**CHARLOTTE MICHAUD**  
514-272-1010  
www.visitenet.com/cmichaud  
Groupe Sutton-Immobilier inc.  
Courtier immobilier agréé

**LOUISE GIMBERT**  
514 937-7924  
LES COURTIERS DU CANAL  
Courtier immobilier agréé

**LOFT REDPATH**  
Charmant condo impeccable au design minimaliste de 1 100 p.c. 2 chambres, grande salle de bains, hauts plafonds, électros en inox, 2 belles petites terrasses. À voir absolument! 429 000 \$.

**LOFT REDPATH**  
Joli Loft, bien aménagé. Grande salle de bain, électros, garage, petite terrasse privée. 299 000 \$.

**LOFT REDPATH**  
Loft exceptionnel unité en coin, 1 700 p.c. Fenestration abondante sur le CANAL, 2 c. à c., 2 s. de b., système de son intégré, électros en inox, 2 garages.

**TREMBLANT**  
15 min. Tremblant, 75 min. de Mt. Bord d'un lac navigable, chalet familial contemporain construit en 2005, 2 salons, 2 cuisines, 3 s. de b., 3 wc, 2 cheminées, 70 m<sup>2</sup> de terrasses et balcons, très belles prestations, spa et sauna extérieurs, orienté plein sud sur un terrain de 2500 m<sup>2</sup>, un cabanon chauffé de 35 m<sup>2</sup> et un abri voiture de 25 m<sup>2</sup>. Motoneige et piste de quad à 3 km...  
819 686-3444 514 497-4577

**LE TOURNESOL**  
205 CÔTE STE-CATHERINE  
**OUTREMONT**  
IMMEUBLE BIEN ENTRETENU ET BIEN ADMINISTRÉ  
UNITÉ 103  
2 CHAMBRES.  
BEAUCOUP DE POTENTIEL  
399,000\$  
514-271-8014

**BORD DE L'EAU À STE-ANNE DES LACS**  
Maison haut de gamme construite avec des matériaux de grande qualité. 230 pieds sur le bord de l'eau et un terrain plat de 45 000 pieds carrés. 3+1 ch., 2+1 s. de b., 3 garages, plafond cathédrale, boiseries, système géothermie et plus! 895 000 \$.  
**CÉLINE BOUCHER**  
514 755-0826  
www.sutton.quebec.com  
Groupe Sutton Immobilier inc.

**CHARLEVOIX**  
LOCATION TOURISTIQUE ET CORPORATIVE  
Offrez-vous un séjour inoubliable dans le confort intégré de nos villas de luxe, maisons de campagne, chalets, et laissez-vous séduire par leurs nombreux attraits : site unique, vue sur le fleuve, intérieur personnalisé, foyer, spa, sauna, douche hammam, table de billard... De 2 à 27 personnes. Tarifs à partir de deux nuitées.  
www.imcha.com  
418.435.6868 1.866.435.6868

**VISITE LIBRE**  
dimanche 13h à 16h

**10, RUE WILLOW**  
Cette propriété est l'œuvre de l'architecte Norton A. FELLOWES. Un pur classique de 1950, vous offrant beaucoup de lumière et d'espace sur un grand terrain privé. Pour les amateurs de design, ce fut la demeure de FELLOWES... 1 575 000 \$.  
**KATHIA CAMBRON**  
514 927-9008 514 788-4444  
REMAX MCGILL

**VISITE LIBRE**  
dimanche 24 fév. 14h à 16h

**1665-1669 AV ÉMARD**  
À 7 minutes du Métro Jolicoeur. Magnifique triplex luxueusement rénové. Boiseries de chêne, d'érable et de merisier. IRRESISTIBLE!  
**MARIE-FRANCE BEAULIEU**  
514 562-5501  
m-francebeaulieu@videotron.ca  
Proprio Direct

A 35 Min. de Montréal

www.domainevercheres.com  
**Patrick Herard**  
Agent immobilier affilié  
Groupe Sutton-Immobilier inc.  
514-990-5991  
Rive sud (450) 446-8600 MtL (514) 990-5991

**PLATEAU**  
Magnifique unité de coin totalement rénovée, angle St-Hubert et Marianne. 4 pièces fermées, dont 3 chambres. Foyer au bois, 2 terrasses, très lumineux avec fenêtres sur 3 côtés, insonorisation supérieure. La quiétude assurée!  
445 000 \$. MLS #1390988.  
**MICHEL LEROUX**  
514 206-9850  
Solution immobilière & Hypothécaire AGM Inc

**ST-ANTOINE-SUR-RICHELIEU**  
Cantonniers rénovée et restaurée respectueusement en pleine campagne. Planchers, plafonds et boiseries d'origine. Véranda, 3+1 c.c., 1 sdb +1 s.d'eau, 1 300 p.c. Écurie froide de 2 étages et 2 pacages adjoints. Garage double de 2 étages, sciéchauffé, 4 acres, sensé venir, sur rang tranquille. Une perle rare sur le marché!  
Une carte postale incomparable à 45 min. de MtL.  
**FRANCE ROSENTHAL**  
514-594-9624  
REMAX EXTRA

les importations antipode

www.lesimportationsantipode.com  
514 497-5769  
ARMOIRES ET MEUBLES SANS INTERMÉDIAIRE

**EASTMAN - SITE EXCEPTIONNEL**

www.boisesdelheronniere.com  
Domaine champêtre régi par un code d'intégration architecturale et de protection de l'environnement. Ruisseaux, sentiers pédestres (ski de fond, raquettes), plan d'eau, parcs, forêt protégée.  
Sur rendez-vous : 450 297-3500